

# Ніва

БЕЛАРУСКИ ТЫДНЁВІК



№ 52 (670) ГОД XIII

29 СНЕЖНЯ 1968 г.

ЦАНА 60 гр.



Усход сонца.

Фота: Ул. Паўлючук

## БГКТ

### Прэзідыум ГП БГКТ

13 снежня прэзідыум ГП абмяркоўваў спосабы рэалізацыі прапановы і пастаноў апошняга свайго пленума, а таксама прыняў план працы на 1969 год.

Прэзідыум ГП прыхіліўся да просьбы гуртка БГКТ у Гданьску (гурток налічвае зараз 103 членаў) адносна ўтварэння там аддзела.

### Канферэнцыя ў Гарадку

12 снежня гарадоцкі аддзел БГКТ арганізаваў канферэнцыю, прысвечаную пастановам V з'езда ПАРП і вынікаючым з іх заданням для беларускага таварыства. Доклад на гэту тэму чытаў старшыня аддзела Мікола Лебядзінскі. Вёў канферэнцыю член праўлення аддзела Сцяпан Копа.

### Праблемны курс

12 снежня адбыліся заняткі праблемнага курсу, які арганізаваны пры гарадскім аддзеле БГКТ супольна з аддзелам культуры Гарадской рады нарадавай у Беластоку.

Тэма трохгадзінных заняткаў: «Засяленне і загаспадараванне падляшскіх зямель». Вёў заняткі і адначасова быў дакладчыкам сакратар ГП Уладзімір Юзвюк. Слухаюч было больш 50 асоб.

### Акадэмія

15-га снежня гарадскі аддзел БГКТ у Беластоку арганізаваў акадэмію, прысвечаную 20-годдзю аб'яднання рабочага руху ў Польшчы. Докладчыкам быў дзеяч прагрэсіўных беларускіх арганізацый у міжваенным перыядзе, былы член ППР Васіль Літвінчык.

### Сустрэчы

Ад 13-га да 18 снежня паэты Алесь Барскі і Віктар Швед прабывалі на Беластоцчыне і мелі многа аўтарскіх сустрэч.

✱

У сувязі з 50-годдзем КПП і 45-годдзем КПЗВ былыя члены КПЗВ Уладзімір Станкевіч, Хведар Савіцкі і Лідзія Бялецкая (яны актывісты БГКТ) 16 снежня мелі спатканне з насельніцтвам і школьнікамі ў Рыбалах і Паўлаха.

## БАЯВА СТАДЧЫНА

Уладзіслава Вяжбінскаму зараз 80 год.

Нарадзіўся ён у вёсцы Шэрыносы. Бацька меў 2 га зямлі і 8-асабовую сям'ю. Таму ён рашыў шукаць шчасця ў горадзе. У 1894 годзе перабраўся ў Беласток. Уладзіславу было тады 6 год. Яго школай сталі розныя фабрыкі і майстэрні. Яшчэ юнаком уступіў ён у сацыял-дэмакратычную партыю Каралеўства Польскага і Літвы. У 1912 годзе налічвалася ў Беластоку звыш 200 яе членаў. Уладзіслаў Вяжбінскі спярша раскідваў лістоўкі, а пазней давяралі яму спецыяльныя заданні.

— У Беластоку быў адзін страшэнна люты царскі следчы, — успамінае Уладзіслаў Вяжбінскі. — Хто трапіў у яго рукі, калі выходзіў жывы, дык без зубоў, з паламанымі рэбрамі або з павыкручванымі рукамі. Наша партыя пры-



знавала тады прынцып: «Тэрор за тэрор». Партыйны прыгавор на гэтага следчага прыйшося выканаць мне.

Здарылася гэта летам 1912 года. А чацвёртай гадзіне дня. Следчы за свае зверствы заплаціў жыццём. Адстрэльваючыся паліцэйскім, Уладзіслаў Вяжбінскі аднаго з іх забіў, а другога параніў. Дамоў вяртацца ўжо не мог, хаця чакала там маладая жонка з менароджаным яшчэ сынам. Схаваўся ў засакрэчанай партыйнай кватэры.

— Там знайшоў мяне Вацлаў Багуцкі, якога мы ведалі па партыйнай клічцы «Шуццяк», — расказвае тав. Вяжбінскі. — Ён кіраваў у Беластоку напай партыйнай работай. Прынёс мне падробленыя дакументы, дачапіў вусы і бародку, і так я пераўтварыўся ў 55-гадовага мужчыну па прозвішчы

Рыбак, родам з Сасноўца. Аставацца ў Беластоку мне было нельга. Нават з жонкай не давялося развітацца.

Уладзіслаў Вяжбінскі, дзякуючы партыйным кантактам і тайным міжнародным сувязям, апынуўся аж у Злучаных Штатах. За рэвалюцыйную дзейнасць амерыканскія ўлады пасля нейкага часу пасадзілі яго спярша ў лагер, а затым разам з другімі камуністамі адправілі ў Савецкі Саюз. Шляхам праз Ленінград і Гомель у 1921 годзе трапіў ён у Мінск. У сталіцы Савецкай Беларусі зноў сустрэў Вацлава Багуцкага. Займаў ён тады высокі пост ва ўладах маладой рэспублікі. Аднойчы разгаварыліся:

— Хацеў бы жонку з сынам неяк сцягнуць з Польшчы, — сказаў Вяжбінскі.

— Гэта вельмі складаная справа, — адказаў Багуцкі. — Шмат прасцей туды паехаць. Усё ж яшчэ тысячы бежанцаў вяртаюцца на бацькаўшчыну, дык і ты... Не пневайся, але ты нам больш патрэбны ў Беластоку, чым тут. У Мінску на тваё месца знойдзецца шмат іншых, а там... Менавіта з Беластока наплываюць не найлепшыя звесткі аб партыйнай рабоце. А ты ведаеш усіх старых дзеячаў...

Так акружнай дарогай Уладзіслаў Вяжбінскі вярнуўся дамоў. На жаль, партыйны кантакт, які атрымаў у Мінску, аказаўся ў Беластоку ўжо неактуальны.

— Як тады, думаю, знайсці партыю, — успамінае Вяжбінскі. — І ці цяпа ўвогуле яшчэ існуе? А на дадатак цяжка было з працай. У Беластоку дзейнічаў тады прафсаюз «Праца», дык і я запісаўся ў яго члены як ткач. Пасля некалькіх тыдняў ўдалося мне атрымаць працу ў фабрыцы на месца захварэўшага ткача. Тады пачаў пільней прыглядацца сваім даўнейшым таварышам па партыйнай дзейнасці. Яны аднак маўчалі, а калі асцярожна дапытваўся, дык усе паўтаралі адно: «Я цяпер гэтым не займаюся, нічога не ведаю».

Урэшце Уладзіславу Вяжбінскаму ўдалося скантактавацца з тав. Капцэвічам. Ён тады афіцыйна лічыўся дзеячам класавага яўрэйскага прафсаюза.

— Гэта ты? — са здзіўленнем Капцэвіч прыглядаўся да Вяжбінскага. — Мы ведалі, што хтосьці да нас прые-

(Працяг на стар. 5.)

## НАВАГОД-НІЯ ПАДЛІКІ

### МЕСЦА Ў ЕЎРОПЕ

Беластоцчына — частка Польшчы, а Польшча — частка Еўропы. У еўрапейскіх маштабах Польшча займае сёмае месца па гаспадарчым развіцці, а яе прамысловую прадукцыю ацэньваюць на 4—5% усёй еўрапейскай прадукцыі. Па сельскагаспадарчай вытворчасці Польшча моцна трымаецца ў першай пяціцы еўрапейскіх краін.

### СЯРОД САЦЫЯЛІСТЫЧНАЙ СЯМІ

Тут Польшча і па агульнай (валавай) прадукцыі і па нацыянальнаму даходу займае ганаровае другое месца пасля Савецкага Саюза.

Такую пазіцыю заваявала наша краіна ўжо пасля вайны, дзякуючы сацыялістычным гаспадарчым і грамадскім пераўтварэнням. У параўнанні да даваеннага стану, Польшча дабілася 13-разовага прыросту прамысловай прадукцыі.

### БЕЛАСТОЧЧЫНА

На тэрыторыі Беластоцкага ваяводства ў 1968 годзе пражывала 1 мільён 185 тысяч чалавек. За апошнія 10 год насельніцтва ваяводства павялічылася на 100 тысяч чалавек. У вёсках Беластоцчыны жыве амаль 800 тысяч чалавек, а ў гарадах — палавіна гэтага. Значыць, Беластоцчына ўсё яшчэ астаецца «вясковым» раёнам краіны. Наглядаецца аднак пастаянны адыход людзей з вёсак. У 1963—1967 гадах насельніцтва вёсак паменшылася на 5 тысяч.

### ЖЫВЕМ ДАЎЖЭЙ

Мужчына, жыхар Беластоцкага ваяводства, жыве зараз у сярэднім 68,2 года, жанчына — 72,6 года. У параўнанні да міжваеннага стану (1930—1931 гады) людское жыццё прадоўжылася ў нас аж на 20 год. Садзейнічаюць таму лепшыя ўмовы жыцця і буйнае развіццё розных відаў лекарскай апекі. Яшчэ лепш відаць гэта сярод дзяцей да аднаго года жыцця. З кожнай тысячы гэтых дзяцей смерць забірае зараз толькі 40 — на 15 менш, як у 1963 г.

### ДЗЕ ПРАЦУЮЧЬ?

Вядома, сям'яне на ўласных гаспадарках, у спудзельных прадукцыйных і ў ППР-ах. Апрача іх, уласнымі рукамі зарабляюць у нас на хлеб 219 тысяч чалавек, якія працуюць у дзяржаўных, грамадскіх і спудзельных прадпрыемствах і ўстановах. Найбольш людзей знаходзіць працу ў прамысловасці (аж 28,5%), будаўніцтве, транспарце і гандлі. Шмат людзей (9,2%) працуе ў асветных і культурных установах.

### ЖАНЧЫНЫ

Яны не абмяжоўваюцца толькі да пільнавання дзяцей і гатавання кашы. На агульную колькасць працуючых (апрача сельскай гаспадаркі) жанчын налічваецца зараз амаль 40%. У некаторых аднак прафесіях жанчыны заваявалі сабе выключнае першынство. Аж 76% іх знаходзіцца сярод працуючых у ахове здароўя, грамадскай апецы і ў фізкультурным выхаванні, 68% — у асвеце і культуры, перагналі яны мужчын у рахункаводстве і ў гандлі.

### КАПІТАЛ

У 1963—1967 гадах на развіццё дзяржаўнай і спудзельнай гаспадаркі Беластоцкага ваяводства наша краіна прызначыла 12 мільярдаў злотых.

Многа гэта ці мала?

Гэтая сума ў два разы вышэйшая за ўсё тое, што ў рамках капіталаўкладанняў атрымала Беластоцчына за перыяд праслаўленай шасцігодкі (1950—1955 г.).

Гэта сведчыць аб высокай і ўсё на-растаючай дынаміцы аднаўлення гаспадаркі беднага Беластоцкага ваяводства.

Найбольш грошай прызначаецца ў нас на разбудову прамысловасці, на

(Працяг на стар. 4)



# ♦ Пагазеті ♦ Здарэнні ♦ Факты ♦ Каментарыі ♦ Весткі ♦


**СВЕТ**

**БССР**

**ПОЛЬШЧА**

**ВАЯВОДСТВА**

## РАШЭННЕ АБ НАЦЫЯНАЛІЗАЦЫІ

Нью-Йорк. Як перадае карэспандэнт агенства Асошыятэд Прэс з Рангуна, там афіцыйна аб'яўлена аб нацыяналізацыі ўрадам Бірмы 168 прамысловых і гандлёвых прадпрыемстваў. Сярод іх 60 тэкстыльных прадпрыемстваў, а таксама буйныя прадуктовыя і прамтаварныя магазіны.

## ПЕРАМОГА КАМУНІСТАЎ

Парыж. Два камуністы выбраны ў муніцыпальны савет горада Тамплеў (дэпартамент Нор).

На частковых муніцыпальных выбарах кандыдаты ФКП выступілі ў саюзе з сацыялістамі.

У муніцыпальным савете горада Тамплеў будучы прадстаўлены цяпер чатыры саветнікі-камуністы.

## ДЭМАНСТРАЦЫІ ЖЫХАРОЎ ТРУШЧОБ

Дэлі. Тысячы жыхароў бамбейскіх трушчоб выйшлі на вуліцы горада, патрабуючы ад улад паляпшэння жыллёвых умоў.

Як паведамляе газета «Нэшнл геральд», у цэнтры Бамбея паміж паліцыяй і ўдзельнікамі дэманстрацыі адбыліся сутычкі. 25 дэманстрантаў, у тым ліку некалькі жанчын, і дзевяць паліцэйскіх атрымалі раненні. Праведзены арышты.

## ВЫСЛАН З ЧССР

Прага. Чэхаславацкія ўлады выслалі з ЧССР карэспандэнта амерыканскай газеты «Нью-Йорк таймс» Т. Шульца. Як адзначаецца ў заяве міністэрства замежных спраў ЧССР, перададзенай агенствам ЧТК, Т. Шульц груба злоўжываў сваім становішчам журналіста і займаўся зборам сакрэтнай інфармацыі палітычнага і ваеннага характару.

## УВЕСЦІ РУСКУЮ МОВУ Ў ААН

Нью-Йорк. Першы камітэт Генеральнай Асамблеі ААН адобрыў праект рэзалюцыі, які рэкамендуе Генеральнай Асамблеі зрабіць рускую мову рабочай мовай Асамблеі і Савета Бяспекі. У цяперашні час рабочымі мовамі Асамблеі і Савета Бяспекі — англійская і французская.

## У ПАСТЦЫ ШПІЯНАЖУ

Бессаромнае ўмяшанне ў асабістае жыццё англічан розных вышуканых агенстваў і кантор, што дзейнічаюць па ўсёй краіне, прыняло такіх размеры, што гэтае пытанне было вынесена на разгляд англійскага ўрада. У цяперашні час кабінет міністраў вывучае планы расследвання дзейнасці фірм, якія арганізуюць падслухованне тэлефонных размоў і вядуць прамысловы шпіянаж.

## БУЙНЫ ЗАКАЗ

Саветскія станкабудаўнічыя прадпрыемствы паставяць у 1969—1970 гадах брацкай Польшчы вялікую партыю металарэзных станкоў. Кантракт на суму каля 7 мільянаў рублёў падпісан 4 снежня ў Маскве паміж Усесаюзным знешнегандлёвым аб'яднаннем «Станкампарт» і польскім знешнегандлёвым прадпрыемствам «Металэкспарт».

## ПАСТАЯННЫХ

У сувязі з маючай адбыцца пятай сесіяй Вярхоўнага Савета Беларускай ССР сёмага склікання адбылося сумеснае пасяджэнне планава-бюджэтнай і галіновых камісій Вярхоўнага Савета БССР. Былі заслуханы даклады намесніка Старшыні Савета Міністраў БССР, старшыні Дзяржплана БССР **П. Коханавы** аб праекце Дзяржаўнага плана развіцця народнай гаспадаркі Беларускай ССР на 1969 год і міністра фінансаў БССР **Б. Шацілы** аб праекце Дзяржаўнага бюджэту Беларускай ССР на 1969 год і аб выкананні бюджэту за 1967 год.

Прамысловасць Беларусі план па аб'ёму рэалізацыі прадукцыі за дзесяць месяцаў гэтага года выканала на 103,2 працэнта. Дасягнуты пэўныя поспехі ў развіцці сельскай гаспадаркі і іншых галін народнай гаспадаркі. Усе вобласці і гор. Мінск перавыканалі даходную частку дзяржаўнага бюджэту.

## УНУТРАНЫХ

Прэзідыум Вярхоўнага Савета Беларускай ССР перайменаваў Міністэрства аховы грамадскага парадку БССР у Міністэрства ўнутраных спраў БССР.

Прэзідыум Вярхоўнага Савета БССР утварыў аддзель ўнутраных спраў выканаўчых камітэтаў раённых і гарадскіх Саветаў дэпутатаў працоўных, скасаваўшы існуючыя аддзелы міліцыі.

## В'ЕТНАМ

Шэсць дзён у Беларусі знаходзілася дэлегацыя дзесяці асветы Дэмакратычнай Рэспублікі В'етнам на чале з міністрам асветы ДРВ **Нгуен Ван Хюэнам**. Госці выяздзілі ў раёны, сустракаліся з настаўнікамі і вучнямі.

Дэлегацыю прыняў міністр асветы БССР **М. Мінкевіч**.

## МІНСКАЙ

У сталіцы Беларусі адбыліся Дні Мінскай вобласці. Як мы ўжо неаднаразова інфармавалі, падобныя святы ладзіліся ў беларускай сталіцы ўсіх абласцей рэспублікі. Адбыліся яны з нагоды падрыхтоўкі да 50-годдзя БССР і Кампартыі Беларусі.

## ЗАСЛУЖАНАГА

Апублікаваны Указ Прэзідыума Вярхоўнага Савета Беларускай ССР аб прысваенні ганаровага звання Заслужанага дзеяча культуры Беларускай ССР пісьменніцы **Канстанцыі Калечыц (Буйлы)**, пісьменнікам **Піліпу Пестраку** і **Алесею Якімовічу**.

## БРЭСЦКАГА

З публікаваных у беларускім друку паведамленняў даведваемся аб разбудове Брэсцкага электралімбавага заводу, вялікай інвестыцыі пяцігодкі, аснашчанага ў асноўным польскім тэхналагічным абсталяваннем.

## ДЗЯРНОЎСКАЙ

Газета «Звязда» апублікавала карэспандэнцыю польскай пісьменніцы **Яніны Дзярноюскай** «Курс — наперад!», прысвечаную 50-годдзю Камуністычнай партыі Польшчы і 20-годдзю ПАРП.

## КЛЯШЧОЎ

Памёр **Аляксей Кляшчоў**, арганізатар партызанскага руху на Палессі, а пасля вызвалення партыіны і дзяржаўны дзеяч Беларусі, у 1948 годзе вылучаны на пасаду Старшыні Савета Міністраў БССР. (С. Я.)

## ГАЛОЎНЫЯ НАПРАМКІ

У Цэнтральным Камітэце ПАРП адбылася нарада, прысвечаная галоўным напрамкам і актуальным праблемам ідэіна-выхаваўчай працы ў галіне партыйнай прапаганды, друку і культуры. У нарадзе прынялі ўдзел сакратары прапаганды ваяводскіх камітэтаў партыі, галоўныя рэдактары штотдзённых газет і партыйных часопісаў, агенцтваў друку, кіраўнікі радыёвяшчання і тэлебачання.

Нарадай кіраваў намеснік члена Палітбюро, сакратар ЦК Ян Шыдлык. Удзельнічаў у нарадзе таксама сакратар ЦК Стэфан Альшоўскі, які ў сваім выступленні, між іншым, звярнуў увагу на неабходнасць далейшага развіцця інфармацыі і мерытарных дыскусій у друку, на патрэбу развіцця крытыкі, лепшага паказу жыцця ў братніх сацыялістычных краінах, афензіўнай трактоўкі праблематыкі імперыялістычных дзяржаў ды іх супярэчнасцей. С. Альшоўскі гаварыў таксама пра апошнія пастановы, накіраваныя на паляпшэнне матэрыяльна-тэхнічнай базы радыёвяшчання, тэлебачання і друку, паляпшэнне сітуацыі ў паліграфічнай прамысловасці, як для патрэб друку, так і для патрэб кніжных выдавецтваў.

Намеснік члена Палітбюро, сакратар ЦК Я. Шыдлык зрабіў ацэнку сітуацыі ў галіне прапаганды, партыйнай асветы і ў некаторых іншых галінах ідэіна-выхаваўчай дзейнасці. Шыдлык паінфармаваў прысутных, што ў бліжэйшы час будзе ўтворана ідэалагічная камісія ЦК ПАРП, якая ў сваёй дзейнасці зоймецца галоўнымі праблемамі ідэалагічнага фронту.

## ПІСЬМО СТАРШЫНІ

Друк публікуе пісьмо старшыні Цэнтральнай Рады Прафсаюзаў І. Лёгі-Савінскага, з якім звяртаецца ён да актыву рабочага самакіравання. У гэтым пісьме, м. ін., піша:

«Мінае дзесяць год з дня прыняцця Сеймам ПНР пастановы аб рабочым самакіраванні, вызначаючай правы і арганізацыйныя формы асноўнага звязна рабочай дэмакратыі ў нашай сацыялістычнай сістэме кіравання» (...) «...рабочае самакіраванне адыграла выдатную ролю ў развіцці народнай гаспадаркі і фармаванні сацыялістычных свядомасці паміж людзьмі, як трывалая і замацаваная форма ўдзелу калектываў у супольным кіраванні прадпрыемствамі».

## VIII ПЛЕНАРНАЕ

Адбылося VIII пленарнае пасяджэнне Галоўнага Камітэта ЗСЛь. У цэнтры ўвагі ўдзельнікаў пленума знайшліся перш за ўсё справы, якія датычаць палітбленія ідэіна-выхаваўчай дзейнасці, навіязання ў гэтай дзейнасці да рэвалюцыйных традыцый народнага руху, умяшчэння патрыятызму і пачуцця супольнай адказнасці за справу сацыялістычнага будаўніцтва ў краіне і поўнага ўключэння ў рэалізацыю задач, вынікаючых з плана гаспадарчага і культурнага развіцця вёскі.

Пленарнае пасяджэнне Галоўнага Камітэта прыняло пастанову аб скліканні 29 сакавіка наступнага года V Кангрэса ЗСЛь, зацвердзіла яго парадак, а таксама сістэму выбараў дэлегатаў кангрэса. (С. Я.)

## ФРОНТ АДЗІНСТВА НАРОДА

Нядаўна адбылася нарада, якую склікаў Ваяводскі камітэт Фронту адзінства народа. У нарадзе прынялі ўдзел старшыні і сакратары павятовых камітэтаў ФАН, а таксама яго актывісты. Абмяркоўвалі яны заданні, якія для гэтай арганізацыі вынікаюць з пастановы V з'езда партыі, і апрацавалі праграму святкавання 25-ай гадавіны Польскай Народнай Рэспублікі. Нарадай кіраваў пасол Сейма і старшыня Ваяводскага камітэта ФАН Станіслаў Юхніцкі. Пры нагодзе прыпамінаем, што Беларускае грамадска-культурнае таварыства з'яўляецца членам Фронту адзінства народа.

## ПРА БЕЛАВЕЖСКУЮ ПУШЧУ

У Белавежы сабралася навуковая рада Беларускага нацыянальнага парку. Нарада працавала два дні. Прынялі ў ёй удзел выдатныя спецыялісты па ахове прыроды з Галоўнай школы сельскай гаспадаркі і навуковых устаноў Беларускага нацыянальнага парку. Абмяркоўвалі яны праблемы турыстычнага руху па Белавежскай пушчы і шмат іншых спраў, якія адносяцца да Беларускага нацыянальнага парку і яго прыроды.

## МЕХАΝІЗАЦЫЯ

На працягу апошніх 10-ці год у Беластоцкім ваяводстве было заснавана амаль 2500 сельскагаспадарчых туркоў, якія аб'ядноўваюць звыш 75 тысяч гаспадароў. У іх распрадэжні знаходзіцца зараз звыш 3400 машына-трактарных комплектаў, 2 тысячы абмалотачных аграгатаў і 25 тысяч сеўнікаў. У апошнія гады, у выніку канцэнтрацыі сельскагаспадарчай тэхнікі, пабудавана 77 машына-трактарных міжгурткоўскіх баз. Вартасць працы, якую гурткоўцы выканалі сваімі машынамі ў апошнім годзе, ацэніваюць на 174 мільёны зл.

## ЗУБР У БЕЛАСТОКУ

Беласток мае ўласны невялічкі запарк, які знаходзіцца ў гарадскім лесе, званым Звярынцам. Дырэкцыя Беларускага нацыянальнага парку вырашыла падарыць беластоцкаму запарку аднаго зубра. Цяпер не трэба будзе выбірацца на экскурсію ў Белавежу, каб пабачыць «караля пушчы».

## БЕРАЗОЎСКІ КЛУБ

За актыўную і разнастайную дзейнасць вясковы клуб «Руху» ў Старым Беразове атрымаў у апошнім часе аж дзве ўзнагароды па 10 тысяч злотых кожна. Узнагароды для клуба прызначылі Цэнтральная і Ваяводская камісіі па спаборніцтве вясковых клубаў.

## КІНО Ў ДУБРОВЕ

Дуброва Беластоцкая ўрэшце атрымала спраўднае па-сучаснаму абсталяванае кіно, у якім аднаразова можа змясціцца 200 чалавек. Дуброўскае кіно прысвечана для дэманстрацыі шырокаэкранных фільмаў. Урачыстасць перадачы ў карыстанне новабудаванага кіно адбылася ў Дуброве 17 снежня 1968 года. (вр)



Недзіла, 29.XII.

9.00 Program dnia. 9.05 „Przypominamy, radzimy”. 9.15 PKF. 9.30 „Starorosijska sztuka w Muzeum Narodowym” (Leningrad). 10.00 Dla młodych widzów: „Pozdrowienia od przyjaciół” — koncert dziecięcych chórów i zespołów baletowych (Moskwa). 11.05 „Naslo” — film TVP („Stawka większa niż życie”). 12.00 Dziennik. 12.10 „Melodie na dzień dobry”. 12.30 „Teleferie”. 12.50 „Okularnik” — film pol. 13.05 „Świat Woostera” — film ang. 13.35 „Muzyka — wspólny język narodów”. 14.15 „Jeszcze raz Flip i Flap” — film archiwalny. 15.15 „Przemiany”. 15.50 Dla dzieci: „Obrazki z wystawy” — widowisko baletowe. 16.30 „V-2” — film („Polacy na frontach II Wojny Światowej”). 17.10 Recital Bolesława Gromnickiego. 17.40 „Zaginione witraże” — rep. film. 18.10 „Uszko” — opera. 18.45 Film. 19.20 „Dobranoc”. 19.30 Dziennik.

«Ніва»

№ 52 (670)

29 снежня 1968 г.

2 стар.

20.05 „Rancho w dolinie” — film fab. USA. 21.40 „Niedziela Sportowa”. 22.00 „Wojciecha Bogusławskiego mimika czyli nauka sztuki scenicznego”.

Понедзітак, 30.XII.

15.35 Program dnia. 15.40 i 22.15 Politechnika TV, kurs przygotowawczy. 16.45 Dziennik. 16.55 „Teleferie”. 18.00 „Spadkobiercy Pana Michała” („Medale i detale”). 18.15 „Spacerkiem po kinach”. 18.45 TV Magazyn Postępu Technicznego. 19.20 „Dobranoc”. 19.30 Dziennik. 20.05 Teatr TV. M. Frish: „Szewska pasja Filipa Hotza”. 20.55 „Panorama Literacka”. 21.25 Filmowy program rozrywkowy. 21.50 Dziennik.

Втөрэк, 31.XII.

9.00 „Teleferie”. 9.50 „Latający rower” — film fab. ang. 10.50 Przerwa. 15.55 Program dnia. 16.00 „Teleferie”. 17.20 Dziennik. 17.30 Film rozrywkowy. 18.00 „Zielone światło” — film fab. radz. 19.20 „Dobranoc”. 19.30 Dziennik. 20.00 Przemówienie Noworoczne. 20.15 Koncert muzyki polskiej. 20.45 „Słomiany wdowiec” — film fab. USA. 22.25 „Spotkanie z cieniem” — „Dawne balety...” Scenariusz i prowadzenie — J. Walldorff. 23.20 „Kulig” — film TVP. 23.55 Zyczenia Noworoczne. 0.05 „Podług dawnego zwyczaju” program rozrywkowy. 1.20 Filmowy program rozrywkowy.

Sroda, 1.I.

8.50 Program dnia. 8.55 „Trzy światy Guliwera” — film fab. USA. 10.30 PKF. 10.50 „Teleferie”. 11.10 „Sport 68”. 12.15 „Walce wiedeńskie” (Wiedeń). 13.30 Dziennik. 13.45 TV Kurier Warszawski. 14.00 „My 69” — teleturniej. 15.00 „Wierni przyjaźni” — rep. film. („Charaktery”). 15.10 Dla dzieci: Estrada Poetycka — „Co się zdarzyło w Niedziele”. 15.40 „Pragnienie słońca” — rep. film. („Charaktery”). 15.50 „Klub Sześciu Kontynentów”. 16.35 „Dialog o miłości” — rep. film. („Charaktery”). 16.45 Studio 63: „Noworoczne Telepatrzydło Pana Prusa”. 17.45 „Pasja” — rep. film. („Charaktery”). 17.55 „Kulig” — film TVP. 18.25 „Serce” — rep. film. („Charaktery”). 18.35 „Świat 68”. 19.20 „Dobranoc”. 19.30 Dziennik. 20.05 „Garbus” film fab. fr.-wł. 21.45 „Porażka idola” — rep. film. („Charaktery”). 21.55 „Gielda Gield”. 22.35 Dziennik TV i Wiadomości sportowe. 22.50 „Sport 68”.

Чввртвек, 2.I.

9.00 „Teleferie”. 9.50 „Dziki pies Dinga” — film fab. radz. 11.25 Przerwa. 15.55 Program dnia. 16.00 „Teleferie”. 17.05 Dziennik. 17.15 „Telekram”. 17.25 Program filmowy. 17.40 Przemówienie Ambasadora Republiki Kuby. 17.55 „Bryza”. 18.20 „Kronika 50-lecia Kraju Rad — rok 1929”. 18.45 „Pastorka” — Reż. — W. Siemion.

19.20 „Dobranoc”. 19.30 Dziennik. 20.05 „Horyzonty” — mag. gospodarczy. 20.35 „Zdrada” — film TVP („Stawka większa niż życie”). 21.40 „Magazyn Medyczny”. 22.10 Dziennik.

Піятэк, 3.I.

9.00 „Teleferie”. 9.50 „Zdrada” — film TVP („Stawka większa niż życie”). 10.55 Przerwa. 15.30 Program dnia. 15.35 i 22.35 Politechnika TV I roku. 16.35 Dziennik. 16.45 „Teleferie”. 17.55 TV Kurier Mazowiecki. 18.10 „Małżeństwo nowoczesne”. 18.40 „Sylwetka karykaturzysty” — Lech Zahorski. 19.00 „Rozmowy o książkach”. 19.20 „Dobranoc”. 19.30 Dziennik. 20.05 „Fundament” — program publ. 20.25 „Betty” — opera komiczna St. Moniuszki. (Wrocław). 21.20 Wszelchnia TV: „Rok 2000”. 21.50 „Wystrzał” — nowela filmowa franc. 22.15 Dziennik.

Собота, 4.I.

9.00 „Teleferie”. 9.55 „Poste Restante” — film fab. rum. 11.30 Przerwa. 15.20 Program dnia. 15.25 TV Kurs Rolniczy: „Metody upraszczania produkcji w gospodarstwach rolnych”. 16.00 „Teleferie”. 17.15 Program tygodnia. 17.30 Dziennik. 17.40 „Spotkania z przyrodą”. 18.10 „Warszawa, ja i Ty”. 18.40 „Cztingiz Ajmatow” — film radz. 19.00 „Wieczorne rozmowy”. 19.20 „Dobranoc”. 19.30 „Monitor”. 20.10 „Pegaz”. 20.55 „Przy sobocie po robocie” — program estradowy. 21.55 Dziennik. 22.10 Wiadomości sportowe. 22.20 „Tam, gdzie rosną poziomki” — film fab. szw. (Kino Interesujących Filmów).





25 СНЕЖНЯ — 75 ГОД З ДНЯ НА-  
РАДЖЭННЯ (1893) БЕЛАРУСКАГА  
КАМПАЗІТАРА Я. К. ЦІКОЦКАГА

У кастрычніку 1862 года барон Гудберг, які ўзначальваў імператарскую місію ў Берліне, атрымаў пісьмо з далёкага Чылі. Аўтар пісьма, які знаходзіўся ў Сант-Яга, прасіў дазволу «прыбыць на час у Расію на спатканне са сяжакімі ў Гродзенскай, Віленскай і Мінскай губернях». Перад тым, як высласць просьбу ў Пецярбург, барон навіў спраўкі адносна рэпутацыі асобы, якая іменавала сябе Ігнаціем Дамейкам.

Што, апроч самых лепшых водгукі, магло прыйсці з той краіны, якая была абавязана Дамейку росквітам сваёй навукі, асветы, геаграфічнымі адкрыццямі, асваеннем прыродных багац-

Яўгеній Карлавіч Цікоцкі нарадзіўся ў Пецярбургу ў сям'і марскога афіцэра. Там жа атрымаў музычную адукацыю. З 1920 г. жыве і працуе ў Беларусі. Цікоцкі — аўтар першай беларускай оперы «Міхась Падгорны» (1938). У 1942 г. ён напісаў оперу «Алеся», у 1952 г. — «Дзяўчына з Палесся». Ён напісана таксама шмат іншых твораў: сімфоніі, вакальна-сімфанічныя увертуры, фартэп'яныя канцэрт, рэмансы, песні, музыка да драматычных спектакляў і кінафільмаў.

У пасляваенны перыяд ён працуе педагогам музычнай школы-дзясяцігодкі і мастацкім кіраўніком Беларускай дзяржаўнай філармоніі, кансультуе творчасць самадзейных кампазітараў і кіруе Саюзам кампазітараў Беларусі. З 1948 г. — член праўлення Саюза кампазітараў СССР. У 1955 годзе Я. Цікоцкаму прысвоена ганаровае званне Народнага артыста Саюза ССР. Ён узнагароджаны ордэнам Леніна, двума ордэнамі Працоўнага Чырвонага Сцяга, ордэнам «Знак Пашаны» і медалямі СССР.

Прыгледзеўшыся да гэтага смутнага рытуалу, Дамейка заўважыў і галовы: яны ляжалі ля ног кожнага рыцара. А спераду працэсіі аказаўся дзесяты — з галавой на плячах. Якое значэнне ўклаў скульптар у гэтыя сімвалічныя статуі? Надпіс дапамог устанавіць, што помнік адносіцца да Хоцімскай бітвы.

...Першы раз бітва адбылася ў 1621 годзе, калі войскі турэцкага султана Асмана падыйшлі да Днястра і спаткаліся ля крэпасці Хоцім літоўскага гетмана Хадкевіча. Ці не тады ў ліку беларусаў прынялі бой дзесяць навагрудчан? Ці, можа, ім давялося паўторна ў рашаючай бітве ўступіць у бой пад Хацімам у складзе арміі Яна Са-

## НАВАГРУДСКІЯ РЫЦАРЫ

КАРЭСПАНДЭНЦЫЯ З ГРОДНА

цяў, — словам, найлепшымі сваімі дасягненнямі?

Але ў III аддзяленні былі свае паракункі з гэтым чалавекам. У Расіі памталі, што Дамейка разам з Адамам Міцкевічам уваходзіў у кіруючую групу віленскага рэвалюцыйнага студэнцтва, удзельнічаў у «бунце», уцёк, ратуючыся ад праследванняў... І хоць з таго часу мінула ўжо трыццаць гадоў, эмігрант па-ранейшаму лічыўся небяспечным. Калі яго просьба дайшла да Аляксандра II, імператар згадзіўся ўпусціць Дамейку на год «у якасці іншаземца», прычым «з устанавленнем за ім у выглядзе асцярогі строгага сакрэтнага нагляду».

Магчымасць пабываць на радзіме не была выкарыстана: Беларусь і Літву ахапіла паўстанне. Спэтрэбілася яшчэ больш дваццаці гадоў, каб здзейсніць даўнюю мару...

Ігнацій Дамейка — наш зямляк, блізкі сябар Адама Міцкевіча, рэвалюцыйнер, праслаўлены вучоны. Вось што стала вядома аб яго сустрэчы з радзімай.

...Перад вачыма дзядулі адкрыліся горы, якія ў дзіцячыя гады здаваліся значна вышэйшымі, чым цяпер, калі за сабой ён пакінуў Кардыльеры. Потым ён убачыў Навагрудак. «Засвяцілі здалёк белыя сцены кляштораў, — пісаў Дамейка сваёму сябру, — паявілася каласальна і на валах старадаўнія вежы, даўнія мае знаёмыцы...» Моўчкі, схіліўшы галаву, пастаяў славуці вучоны перад будынкам, дзе вучыліся сябры дзяцінства і юнацтва — Міцкевіч, Зан, Чахот. Тут упершыню прыйшло да іх натхненне...

Добра знаёмая дарога вывела яго да старога замка. З гары віднеўся касцёл, пабудаваны ў старадаўні час і абвешаны тайнай нераздадзенай легенды і паданняў. Можа, цяпер яго сакрэты раскрыюцца?

Касцёл бяздзейнічаў, але наглядчык згадзіўся ўпусціць Дамейку. Шыбы былі выбіты. На падлозе валяліся іконы, крыжы, нейкія ліхтары. Запыленая кніга, якая ляжала на лаўцы, аказалася томікам сярэднявечага філосафа Фамы Аквінскага.

Самае нечаканае спаткала Дамейку ў падземным склепе. У бакавой капліцы як бы сцерагалі ўваход гіпсавыя статуі. А на сцяне смутна выдзяляўся каменны барэльеф. Многае пабачыў на сваім вяку падарожнік, але такую сцэну спаткаў упершыню: дзесяць рыцараў без галавы схілілі калені.

бескага ў 1673 годзе, калі шматтысячнае войска турэцкага султана Мухамеда было ўшчэнт разбіта? Так ці інакш, але дзесяць навагрудскіх войнаў не дарма аддалі сваё жыццё. Яны пралілі кроў, каб Еўропа магла спасціся ад турэцкага нашэсця. Вось чаму на сцяне высечаны імёны паўшых: Вялічкі... Война... Магілішнікі. Толькі адзін вярнуўся — Рудаміна-Дзесяцін. Яму і выпала доля ўшанаваць памяць таварышчаў.

Барэльеф здзіўляў Ігнація Дамейку сваім скрытым сэнсам. Падобна, як гэтыя каменныя браты, і яго сябры злажылі галовы ў барацьбе, на выгнанні. Цяпер уцалеў толькі ён адзін. Ці ж дастаткова адных малітваў, каб ушанаваць памяць паўшых? Відавочна, гэтая думка з асаблівай сілай авалодала Дамейкам, калі ён аказаўся перад домам Міцкевіча. Усяго чатыры гады назад пажар спустошыў будынак. На паўразбураныя сцены, рэшткі ганка ды некалькі старых дрэў нагадвалі аб юнацтве вялікага паэта. Перакананы, што хутка не застанецца і гэтых слядоў, спяшаючыся, «пакуль бязлітасны час не возьме сваё», Дамейка выняў аловак. «Хоць і няважны з мяне рысавальшчык, — пісаў ён сябру, — а к тому ж пальцы стылі ад сіверу, пасылаю табе мой рысунак».

У снежні 1886 года гравюра, зробленая з рысунка Дамейкі, паявілася ў варшаўскім часопісе «Клосы».

Б. Клейн,  
кандыдат гістарычных  
наук

## Сельскагаспадарчая асвета ў ліках

Гаспадарскімі курсамі сельскагаспадарчай асветы ахоплена дагэтуль на Беласточчыне 2.413 вёсак, гэта значыць, 67,2 працэнтаў іх. Зараз увага арганізатараў гэтых курсаў накіравана на малыя вёскі і хутары, дзе найбольш цяжка арганізаваць такія мерапрыемствы.

Напрыклад, у Сакольскім павеце ў бліжэйшыя гады будуць арганізаваны курсы сельскагаспадарчай асветы ў стаішчэ вёсках. Лік заняткаў на працягу асенне-зімовага перыяду ад 14-ці да 16-ці. У Саколы адкрыта двухгадовая сельскагаспадарчая школа з інтэрнатам.



(3 запісак пешахода)

Прыгранічныя вёскі для жыхароў краіны заўсёды з'яўляюцца пагаворачным «канцом свету». Цяжка туды даехаць, сувязі прыгранічных мясцовасцей з культурнымі і адміністрацыйнымі цэнтрамі — слабаватыя, і жыццё мае павальнейшы тэмп.

Да Баброўнікаў даехаць аднак параўнальна лёгка. Усяго паўтары гадзіны язды ПКС-ам, і мы спыняемся там, дзе канчаюцца ўсе нашыя дарогі і сцэжкі. Заходжу ў мясцовую школу, размешчаную ў прыгожым, пабудаваным некалькі гадоў таму назад будынку. Вітаюць мяне настаўніцы — маладыя і сімпатычныя. Адна працуе ў сваёй прафесіі першы год, другая — другі. Самі настаўніцы родам з Беластока і не вельмі падрыхтаваны да працы ў распаложанай «на канцы свету» вёсцы. Нудна тут і сумна — ні кіно, ні нават тэлевізара, ні моладзі ў вёсцы няма. Таму настаўніцы штосуботу едуць у родны Беласток, каб хаця адзін дзень дыхнуць бурлівым гарадскім паветрам. Вядома, доўга яны ў Баброўніках не пабудуць. Першую ж аказію выкарыстаюць, каб перавесціся бліжэй горада, або ў горад, а сюды ізноў прыйшліць настаўнікаў, якія толькі пачынаюць працаваць у школьнай справе. Так ужо яно бывае ў адлеглых малых вёсках ад шэрагу гадоў. Пакуль што аднак аказіі такой няма і настаўніцы ахвотна выкарыстоўваюць прыезд чужога чалавека, каб пагаварыць аб сім, аб тым, ды аб сваім жыцці.

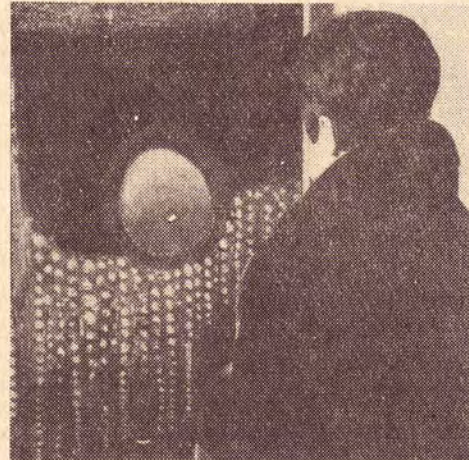
Жыццё настаўніц — трэба быць у гэтым шчырым — сапраўды нецывае. Нуднавата тут не толькі настаўнікам, але і старым жыхарам вёскі. Тыя апошнія знайшлі аднак сабе своеасабліваю гульню. З недахопу чаго лепшага займаюцца падгляданнем найдрабнейшых дэталей з жыцця настаўніц ды пазнейшым іх каментараваннем. Настаўніцы быццам бы і нічога з гэтага не робяць, але ўсё ж такі жыццё пад пастаянным кантролем вясковых вачэй няёмка.



Камісія культуры пры Прэзідыуме Ваяводскай рады нарадавай у Беластоку пад кіраўніцтвам Яна Чаплі на сваім снежаньскім пасяджэнні разглядала праект плана і бюджэта ў культуры на 1969 год, а таксама фармаванне культурных патрэб у розных асяроддзях. Да другой тэмы матэрыялы з уласных доследаў прадставілі беластоцкія сацыялагі Стэфан Асановіч, Эўстахій Палініскі, Вацлаў Якубоўскі.

У клубе «Муза» ў Беластоку адбыўся першы агляд аматарскіх фільмаў. Мерапрыемства арганізаваў Ваяводскі дом культуры.

Генрых Стажэўскі, Тадэуш Дамінік, Ежы Панак, Мікалай Валкавыцкі, Ежы Лянгевіч і Стэфан Рыбі адкрылі ў Браме палаца Браніцкіх у Беластоку мастацкую выстаўку сваіх новых карцін.



На здымку: Ля карцін Стэфана Рыбіа на выстаўцы ў «Браме». Фота: Р. Сянько

Сама вёска робіць уражанне паўмёртвай. Хіба не менш паловы хатаў тырчыць з пазабіванымі наглуха вокнамі ды дзвярыма. Гаспадары іх пакінулі Баброўнікі назаўсёды, пераехаўшы ў Беласток ды іншыя гарадскія і прамысловыя цэнтры. І не ведаю сапраўды: сумаваць з таго, ці цешыцца. Праўду сказаць, крыху шкада вёскі, нішчэючых хатаў ды гаспадарак. А з другога боку трэба цешыцца, што ўласнікі іх лёгка могуць знайсці ў горадзе значна лепшае жыццё, чымсьці на гэтых карлікаватых гаспадарках.

Не іншая сітуацыя і ў наступнай вёсцы, да якой я завітаў, — у Габятах. Гэта не вёска, а хутчэй за ўсё вёсачка — усяго 15 гаспадароў. З журналісцкага абавязку заходжу ў хату, на якой вісіць шылд з надпісам «СОЛТЫС». Солтысавая хата не багатая, вітае гасця прастатою і пахам старыны. Пытаю аб вясковых справах. Зямля слабая, гаспадаркі невялікія і таму з 15 пражываючых у Габятах сямействаў толькі 3 жыве з гаспадаркі. Для большасці галоўнай крыніцай даходаў з'яўляецца праца на дзяржаўных прадпрыемствах, якой могуць карыстацца перад усім дзякуючы таму, што недалёка, у Зубках, маюць чыгуначную станцыю, і даезд да Беластока яшчэ прасцейшы тут, чымсьці з Баброўнікаў. Моладзі ў вёсцы зусім няма. Ды не толькі моладзі, але і людзей у сярэднім узросце. Вёска бесперспектыўна старэецца.

Па дарозе з Габятаў у Свіслачаны пераходзіцца праз чыгунку. Пераезд сцеражэцца шлагбаўмі. Шлагбаўмы закрытыя, хаця нідзе не чуваць, не відаць цяжкіх. Перад шлагбаўмі тырчыць нейкі грузавік, шафёр злосны і ругаецца на чым свет. Урэшце, ідзе шукаць чыгуначніка, каб адкрыць шлагбаўмы. Са старажавога доміка выходзіць жонка чыгуначніка і памалу, не звязаючы на лаянкі шафёра, адкрывае праезд. На «канцы свету» народ не спяшаецца.

Ул. Паўлючук

У клубе Прафсаюзаў усю нядзелю, 8 снежня, заняў конкурс «Вёска бліжэй тэатра». Было гэта падсумаванне конкурсу і ўручэнне ўзнагарод.

\*

У кавярні «Звёнкова» ў Беластоку адбылося ўрачыстае ўручэнне ўзнагарод у конкурсе ТППР і прафсаюзаў пад загалоўкам «У сяброў». Была гэта цікавая і карысная ініцыятыва Беластока, каб такі конкурс аб'явіць. Заклучаўся ён у тым, што на 5—6 старонках трэба было апісаць свае ўражанні з пабыўкі ў СССР. Прыйшло на конкурс 32 працы. Журы ў наступным складзе: мгр Ян Занеўскі з Медыцынскай акадэміі ў Беластоку, Мікалай Таратыка — рэдактар Польскага радыё ў Беластоку і Вера Валкавыцкая з «Нівы» — высокая ацаніла як самую ініцыятыву, так і працы. І-ую ўзнагароду (экскуреія ў Савецкі Саюз) атрымаў Мечыслаў Крулік з Беластока, II-ую (рэчавая за 1500 злотых) — Ларыса Карпюк з Чарэмхі.

\*

У клубе міжнароднай кніжкі і прэсы ў Беластоку адкрыта выстаўка «Помнікі мартыралогіі польскага народа». Гэта вялікая здымкі і маленкія макеты амаль усіх помнікаў, якія для памяці ўнесены на месцах канцлагераў і месц мук народа. Ёсць тут таксама план будучага помніка ў Багушах на Беласточчыне.

\*

Ідзе спаборніцтва паміж святліцамі, клубамі і рознымі іншымі пунктамі культурна-асветнай працы на найлепшыя вынікі для адзначэння 25-ай гадавіны ПНР. Уключаючы падрыхтоўку і падсумаванне спаборніцтва, займе яно час да 31 мая 1970 года. Ваяводская праграма прадбачыць такія формы, як жывыя газеты, літаратурна-музычныя вечары, паэтычныя канцэрты, агляды фільмаў, працу розных гуртоў, конкурсы. Найахвотней бачыцца ўласная ініцыятыва людзей.

«Ніва» 29 снежня 1968 г.  
№ 52 (670) 3 стар.



## НАВАГОДНЯ ПАДЛІКІ

(Працяг са стар. 1)

сельскую гаспадарку, на бытавую гаспадарку і на жыллёвае будаўніцтва.

### КУДЫ ІДУЦЬ ГРОШЫ?

Тэрыторыя Беластоцкага ваяводства падзелена на 15 паведаў. Сярод іх найбольш грошай на капіталаўкладанні атрымліваюць Галдапскі, Граеўскі і Алецкі паветы. Аднак самым ненасытным «смакам» з'яўляецца горад Беласток. Ён у 1963—1967 гадах паглынуў 3 мільярды 868 мільёнаў зл., гэта значыць, 31% усяго таго, што было ў распараджэнні ваяводства.

### ШТО ЗРОБЛЕНА?

Гэтыя 12 мільярдаў злотых спатрэбіліся на разбудову прадпрыемстваў бавунаўняй прамысловасці ў Фастах і ў Замброве, на пабудову прадпрыемства перапрацоўкі бульбы ў Ломжы, прад-

прыемства прадукцыі будаўнічых элементаў у Снядове, прадпрыемства стружкавых пліт у Сувалях, прадпрыемства прадукцыі селікатнай цэглы ў Беластоку, на пабудову механічнай пякарні ў Беластоку, на разбудову дрэваапрацоўчага камбіната ў Гайнаўцы і на іншыя прадпрыемствы.

### СЕЛЬСКАЯ ГАСПАДАРКА

Тут перш за ўсё грошы ішлі на меліярацыю, электрыфікацыю, на высковае будаўніцтва і механізацыю апрацоўкі зямлі.

Меліяранты давалі да парадку звыш 800 км рэк, а цвёрдыя дарогі Беластоцкага ваяводства прадоўжыліся больш як на 700 км. Зараз на вёсках працуе амаль 5 з палавінай тысяч трактараў. Пабудавана ў ваяводстве 136 новых школ для 34 тысяч вучняў.

\*

Вось такая наша цяперашняя Беласточчына. Яна смела глядзіць у будучыню, бо ведае, што гэтая будучыня будзе яшчэ больш багата.

Эдмунд Ган

Дырэктар Ваяводскага статыстычнага ведамства

## У ЛІТОЎЦАЎ

Літоўцы за гады Народнай Польшчы сталі паўнапраўнымі гаспадарамі сваёй краіны. Многія літоўцы займаюць адказныя пасады ў кіраўнічых органах ПАРП і ЗСЛР. У літоўскім асяроддзі наступіла поўная гаспадарчая і палітычная інтэграцыя. Гэта значыць, што літоўскае асяроддзе пры захаванні сваёй мовы, сваёй звычкі, сваёй культуры, стала з пункту гледжання гаспадарчага, грамадскага і палітычнага жыцця часткай адналітага грамадства Народнай Польшчы.

У літоўскім асяроддзі існуе Літоўскае грамадска-культурнае таварыства. З кожным годам колькасць членаў ЛГКТ узрасла. Цяпер налічваецца ў ЛГКТ 1545 асоб.

Гэта высокая ступень арганізаванасці, калі ўзяць пад увагу тое, што ў Сэйненскім павеце жыве 7—9 тыс. жыхароў літоўскай нацыянальнасці. (Праўда, пэўная колькасць літоўцаў рассяяна па ўсёй краіне).

Галоўнае праўленне ЛГКТ мае сядзібу ў Сэйнах.

Асноўнай формай працы Літоўскага таварыства з'яўляецца развіццё мастацкай самадзейнасці. Кожны год дзейнічае па 10—13 аматарскіх калектываў. Найбольш з іх харавыя, якія шырока выкарыстоўваюць мясцовы фальклор.

ГП ЛГКТ кожны год арганізуе злёт аматарскіх калектываў у Бурбішках, агляды школьнай самадзейнасці з нагоды Міжнароднага дня дзіцяці, а таксама фестывалі, на якія складаюцца гульні, спартыўныя забавы і выступленні аматарскіх калектываў.

Гэтыя масавыя мерапрыемствы карыстаюцца вялікай папулярнасцю ў грамадстве. Напрыклад, на злёты аматарскіх калектываў збіраецца па некалькі тысяч гледачоў.

Да гэтага трэба яшчэ дадаць арганізаваўнае вечароў песні, а таксама ўдзел самадзейнікаў ЛГКТ ва ўсіх акадэміях, прысвечаных дзяржаўным святам і розным гадавінам. На асобае падкрэс-

ленне заслугаў на стаўніцкі харавы калектыв з Пуньска.

У працы над развіццём аматарскага руху з літоўскім рэпертуарам з дапамогаю прыходзяць Саюз сялянскай моладзі, ЛБЗС, літоўскі дом культуры ў Пуньску і аддзел культуры Паятовай рады нарадовай у Сэйнах.

Літоўскае таварыства вялікі націск кладзе на масава-прапагандовую працу. Тэматыка дакладаў, з якімі выязджалі актывісты ГП ЛГКТ у апошнім часе, была наступная: эканоміка і культура Савецкай Літвы, гаспадарчыя і культурныя дасягненні Сэйненскага павета, даклады аб міжнародным становішчы, гісторыя Літвы і літоўскай мовы.

Асабліва з дакладамі і лекцыямі добра выглядае справа ў Варшаўскім і Вроцлаўскім аддзелах, а таксама ў Слупскім гуртку. Там амаль перадажным сходам ёсць даклад. Члены Вроцлаўскага аддзела часам наведваюць мясцовасці ў Сэйненскім павеце і выступаюць з лекцыямі і мастацкай часткай.

Добра ўдаецца літоўскаму таварыству арганізаваць конкурсы. У мінулыя тры гады ЛГКТ арганізавала 48 конкурсаў.

Цікавую дзейнасць працягвае клуб літоўскай інтэлігенцыі ў Пуньску. Мае ён на сваім рахунку шмат цікавых сустрач, як у Пуньску, так і ў іншых мясцовасцях: літаратурныя вечары, гістарычныя вечары, абмяркоўка цікавых твораў, мастацкая самадзейнасць, «Згадуй-згадаў».

Літоўскае таварыства многа ўвагі прысвячае працы культурна-асветных пляцовак. Многа ёсць зацікаўлення тым, як яны забяспечваюць культурныя патрэбы літоўскага асяроддзя.

ГП ЛГКТ дапамагае ў пашырэнні чытальніцтва на роднай мове, забяспечвае літоўскай літаратурай школы і бібліятэкі.

І снежня адбыўся V з'езд Літоўскага таварыства, які падсумаваў дагэтуляшнюю дзейнасць, выбраў новыя ўлады і накрэсліў далейшыя напрамкі дзейнасці сваёй арганізацыі.

М. Хмялёўскі

15 снежня адбыўся семінар Беларускага літаратурна-мастацкага аб'яднання «Белавежа», у якім удзельнічалі прадстаўнікі Аддзела культуры ВРН і ГП БГКТ — Эльжбета Хайноўская і Уладзімір Юзюк.

Даклад — «Максім Горкі на фоне эпохі» — меў Алесь Барскі. Віктар Швед выступіў з дакладам — «Аб вынікаючых з пастаноў V з'езда ПАРП задачах членаў аб'яднання». У дыскусіі, між іншым, падкрэслівалася, што творчасць «Белавежцаў» добра служыць справе Вацкаўшчыны.

Уладзімір Юзюк, сакратар ГП БГКТ, даў інфармацыю наконт выдавецкіх фінансаў і планаў Таварыства на 1969 год. Таварыства будзе дыспанаваць сумай каля 275 тысяч зл. на друкаванне наступных планавых выданняў: кніжка прозы С. Яновіча, «Беларускі календар на 1970 год», альма-

## ЛІТАРАТУРНАЯ „БЕЛАВЕЖА“

нах «Белавежа» № 2 і, магчыма, публікацыі навуковага гуртка пры ГП БГКТ.

У частцы семінара, прысвечанай абмеркаванню новых твораў, высока ацэнена апавяданне «Апошні» Мікалая Гайдукі. Багатай, вобразнай мовай у гэтым апавяданні паказаны час пасля Студзенскага паўстання 1863 г. на нашых землях. Тэма надта каштоўная.

Абмеркаваны таксама творы вучняў сярэдніх школ з беларускай мовай, якія былі запрошаны на семінар. Іх літаратурныя спробы аказаліся цікавымі. Вырашана ў далейшым пастаянна запрашаць на семінары таленавітую беларускую вучнёўскую моладзь. У альманаху «Белавежа» № 2 будзе ўтвораны асобны раздзел яе творчасці.

(С.Я.)

## ЭТНАГРАФІЯ



## Вёска Лука на Гайнаўшчыне

Фота: Я. Ц.

### ДА 50-ГОДДЗЯ БССР

(4)



Вялікую палітычную ролю ў 1919—1920 гады адыграла Бюро нелегальнай работы, якое дзейнічала ў Смаленску. Створана яно было шляхам паразумення паміж ЦК кампартыі Літвы і Беларусі і ЦВК груп КПРП у Расіі. У склад гэтага Бюро спачатку ўваходзілі В. Міцкевічус-Капсукас, Вільгельм Кнорын і Вацлаў Багуцкі, а ад калі мая 1920 г. — В. Міцкевічус, З. Алеска-Ангарэціс і Далейкі. Варта яшчэ звярнуць увагу на новы склад Цэнтральнага Камітэта Ка-

муністычнай партыі Літвы і Беларусі летам 1920 г. Тут відаць тэндэнцыя, каб раўнамерным было прадстаўніцтва найбольш вядомых літоўскіх, польскіх і беларускіх камуністаў. У склад новага ЦК увайшлі Міцкевічус-Капсукас, Мяснікоў, Смігла, Кнорын, Алеска-Ангарэціс, Унішліхт і Далейкі.

Гістарычныя падзеі летам 1920 г. накіроўваліся ў напрамку адраджэння Беларускай ССР. У сувязі з гэтым у сярэдзіне верасня таго ж 1920 года адбылося ліквідацыйнае пасяджэнне ЦК Камуністычнай партыі Літвы і Беларусі. Было вырашана, што КПЛіБ ад гэтага часу дзеліцца на дзве самастойныя партыі — Камуністычную партыю Літвы і Камуністычную партыю Беларусі. 22—25 лістапада 1920 г. адбыўся ў Мінску III з'езд Кампартыі Беларусі, і ад гэтага часу дзейнасць літоўскіх камуністаў абмяжоўваецца да этнаграфічна літоўскіх зямель. У склад Цэнтральнага Бюро КП(б)Б увайшлі Кнорын, Чарвякоў, Хадкевіч, Адам Славінскі-Качароўскі, Адамовіч, Серабракоў і іншыя.

31 ліпеня 1920 г. у Мінску (вызваленым Чырвонай Арміяй 11 гэтага ж месяца) адбыўся сход прадстаўнікоў Камуністычнай партыі Літвы і Беларусі, савецкіх і прафесіянальных арганізацый горада Мінска і дэлегатаў Мінскай губерні. На гэтым сходзе быў прыняты тэкст урачыстага дакумента — адозвы «Дэкларацыя аб утварэнні не-

залежнай Беларускай Савецкай Сацыялістычнай Рэспублікі». У справе граніц у дэкларацыі гаварылася, што «Беларуская ССР акрэслівае сваю заходнюю граніцу паводле этнаграфічнай граніцы паміж Беларуссю і суседнімі буржуазнымі дзяржавамі».

Мірныя прэлюмінарыі, падпісаныя ў Рызе 12 кастрычніка 1920 г., зафіксавалі падзел беларускіх зямель. Тэрыторыя Гродзенскай, большая частка (пераважна, беларуская) Віленскай, а таксама заходняя частка Мінскай (напр. Навагрудскі і Пінскі паветы) губерняў аказаліся ў граніцах Польскай дзяржавы.

Другі Усебеларускі З'езд Саветаў зацвердзіў 17 снежня 1920 года «Далаўненні да канстытуцыі БССР 1919 года». На падставе гэтага дакумента былі створаны Цэнтральны Выканаўчы Камітэт Беларусі, Савет Народных Камісараў і 15 народных камісарыятаў. З'езд выбраў 60 членаў ЦВК. Адроджаная ў новым дзяржаўным ладзе Беларускай ССР утварылася на невялікай тэрыторыі Мінскай губерні.

Далаўненне тэксту канстытуцыі было неабходнай справай, бо (як мы ўжо вышэй пісалі) тэкст канстытуцыі БССР з лютага 1919 г. абмяну існаванне Савета Народных Камісараў, а ўся ўлада канцэнтравалася ў руках Вялікага Прэзідыума ЦВК Саветаў. І такім чынам у гісторыі Літоўска-Беларускай ССР побач са старэйняй Савета Народных



### КАСТРЫЧНИК І ЛІСТАПАД..

прынеслі многа кніжных навінак з савецкай літаратуры.

1. Маю збор вершаў **Марыны Цвяткавай**. Выдаў яго ПІВ у серыі «Бібліятэка паэтаў».

2. У той жа серыі, тое ж выдавецтва прапануе таксама цікавую паэзію **Эдуарда Багрыцкага**.

3. Выйшлі таксама зборы апавяданняў **Ільі Штэмлера**, **Наталлі Давыдавай**, **Грыны/Грэкавай**.

4. Арыгінальнай з'явай у савецкай літаратуры з'яўляецца творчасць **Уладзіміра Цендракова**, яго творчасць заўсёды выклікае жывыя спрэчкі. На польскую мову было тлумачана ўжо многа яго твораў. Новая апавесць называецца па-польску «Jętką jednodniówką» і выйшла ў выдавецтве ПІВ.

5. ПІВ дае таксама чытачу шосты ўжо збор навішых апавяданняў з савецкай літаратуры. Шосты том называецца «Wezbrany nurt». Сабраныя тут апавяданні былі напісаны ў 1964 і 1965 гадах. Кніжка цікавая на столькі, што дае магчымасць нажыва глядзіць тэндэнцыі і развіццё сучаснай савецкай літаратуры.

6. Паведамляем таксама, што на кніжных паліцах паявілася цікавая рэч з грамадска-палітычнай літаратуры: **Андрэй Шчыпёрскі**, вядомы палітычны фельетаніст. Выбар яго фельетонаў з 1964—1967 гадоў, «Нядзеля, гадзіна 21<sup>00</sup>». Гэта гадзіна, калі ў кожную нядзелю сам аўтар чытае па радыё свае цікавыя фельетоны.

(вл)



3 метадычнай паліцы настаўніка

На метадычнай канферэнцыі настаўнікаў беларускай мовы ў Гарадку быў праведзены ўрок у VIII класе на падставе верша «Камсамольскі білет» А. Куляшова. Вёў урок знаны метадыст беларускай мовы настаўнік М. Лебядзінскі. Паколькі апра-



цоўка ўрока можа прыдацца іншым настаўнікам, падаем з яго справаздачу.

Распачынаючы, настаўнік прыпомніў з вучнямі праблемы, з якімі дагэтуль знаёміліся вучні. Вучні ў выказваннях называлі таксама творы і іх аўтараў, з якімі пазнаёміліся дагэтуль, і дапасоўвалі да тэматыкі. Пасля падсумавання, зробленага адным з вучняў, забраў голас настаўнік.

Ён абвясціў вучням, што закончылі

## „КАМСАМО- ЛЬСКІ БІЛЕТ“

яны адзін з праграмных раздзелаў і на гэтым уроку распачынаюць іншы раздзел, у якім будуць знаёміцца з барацьбой беларускага і ўсяго савецкага народа з нямецкімі захопнікамі ў час II сусветнай вайны. Першым творам з гэтага раздзела быў верш «Камсамольскі білет». Аднак настаўнік не адразу перайшоў да чытання верша. Перш за ўсё запытаў ён вучняў аб слаўных гадавінах, якія адзначаліся ў гэтым годзе. Вучні надалі многія гадавіны. У сувязі з тым, што ніхто з вучняў не падаў 50-я гадавіны Камсамола, сказаў ім аб гэтым настаўнік. Вучні ведалі аб слаўнай гадавіне, што можна было адчуць па іх рэакцыі, але проста забыліся. Далей размова пачалася ад расшыфроўкі скарачанага слова «Камсамол». Урэшце, калі гэта стала для ўсіх ясна, настаўнік паставіў некалькі праблемных пытанняў: **Якія заслугі мае Камсамол? Што зрабіў Камсамол? Што вы чулі аб падвiгах камсамольцаў?** і т.п. Вучні адказвалі на пытанні ў шырокіх маштабах, г. зн. аб Камсамоле ад яго заснавання па сённяшні дзень, у мірны час і ў час вайны.

Пасля такой гутаркі верш прачытаў настаўнік. За тым былі выяснены незразумелыя словы і, урэшце, верш прачытала ўголос вучаніца. Каб вучні магчыма добра засвоілі багаты змест верша, настаўнік задаў м. інш. наступныя пытанні: **Дзе адбываецца гэтае (апісанае ў вершы) здарэнне? Хто туды трапіў на дапрос? Чаму і навошта гэтапавец звярочвае камсамольцу яго білет? Чаму ён патрабуе, каб на вачах у людзей камсамалец адрокся ад білета?** Тут настаўнік спыняе пытанні адносна твора і пытае вучняў, ці чытаюць яны ўспаміны Я. Анаціка ў «Нiве» «Чвэрць стагоддзя назад», дзе падобная сітуацыя была ў лейтэнанта. «А які лёс лейтэнанта будзе далей — скажаў настаўнік, — мы пазнаем, калі будзем чытаць «Нiву». І зноў пытанні адносна твора: **Як да прапановы аднёсся камсамалец? Прачытайце словамі верша, якую кару прыдумалі каты камсамольцу?** і інш. Потым вучні сваімі словамі зрабілі пераказ верша.

Выканаўшы гэта, настаўнік перайшоў з вучнямі да гутаркі аб маладзёжных арганізацыях у Польшчы зараз, улічваючы гурткі гэтых арганізацый у Гарадку. На заканчэнне вучні ў спытках запісалі тэму і дамагшнюю працу: **«Маральная пастава камсамольца на падставе верша А. Куляшова «Камсамольскі білет», а таксама завучыць гэты верш на памяць.**

Пры абмяркоўцы ўрока настаўнік сказаў, што свядома не падаў тэмы на пачатку ўрока таму, што абвясціў вучням, што з гэтай тэматыкі будзе шмат тэм. Адначасова таварыш М. Лебядзінскі самакрытычна аднёсся да факту,

што не паклікаўся на падобны патрыятызм і героіства польскай моладзі, ідэйным кіраўніком якой былі ЗМВ і ЗМП.

Ад сябе хачу дадаць, што ўрок, якога справаздачу падаем, быў ілюстрацыйнай даклада на тэму «Аб патрыятычным выхаванні дзяцей і моладзі». Зразумела, што ў кароценькай справаздачы нельга пераказаць усіх адценняў. Зрэшты, такой мэты і не ставіў сабе. Мяркую аднак, што нават такая справаздача можа быць дапаможнікам для настаўнікаў. Адначасова сцвярджаю, што можна прыдумаць вельмі розныя варыянты пабудовы такога ўрока.

А. К.  
Фота аўтара



З увагай слухаюць вучні верш «Камсамольскі білет».



(Працяг са стар. 1)

дзе і што ўжо прыехаў, але каб гэтым таварышам меў быць ты? — Капцэвіч зноў недаверліва паглядзеў на Вяжбінскага. Прышлося доўга і падрабозна даказваць, што менавіта яго паслалі з Мінска на партыйную работу ў Беласток.

Уладзіслаў Вяжбінскі ўвайшоў у састаў кіруючай тройкі (экзекутывы) Беластоцкага акруговага камітэта Камуністычнай рабочай партыі Польшчы. Апрача яго, кіруючую тройку саставлялі таварышы Бачынскі і Капцэвіч.

Так пачалася яго ахвярная шматгадовая дзейнасць сярод рабочых Беластока і Беластоцкай акругі. А яе вынікі?

Гэтай мэты патрэбны быў мілітарны, эканамічны і ідэйны патэнцыял і канцэнтрацыя рэвалюцыйнай энергіі пралетарскіх і непралетарскіх працоўных мас у адным напрамку. Найлепшым саюзнікам і правамерным сябрам працоўных Беларусі і Польшчы аказаўся вялікі рускі народ, якім кіравала левінская КПСС. Без дапамогі рускіх рабочых і сялян Беларусь пасля першай сусветнай вайны была б здадзена на вегетацыю як каланіяльная, прыгнёчаная польскім і міжнародным капіталам краіна. Кіруючую ролю ў барацьбе беларускага народа за грамадскае і нацыянальнае вызваленне адыграла Камуністычная партыя Беларусі.

Камуністы — палякі прымалі выдатны і гарачы, неаднаразова першапланавы ўдзел у стварэнні савецкай улады на Беларусі з розных прычын. Перш за ўсё таму, што, будучы інтэрнацыяналістамі, радаліся, што братні беларускі народ вызваляецца з-пад грамадскага і нацыянальнага прыгнёту і стварае самастойную дзяржаву. Па-другое, утварэнне ВССР было ўдарам па інтарэсах польскай рэакцыі, непасрэдна і моцна біла па буржуазіі, а ў яшчэ большай ступені — па памешчыках. Па-трэцяе, перамога пралетарскай рэвалюцыі набліжала рэальную перспектыву перамогі рабоча-сялянскай рэвалюцыі ў Польшчы. Па-чацвёртае, пэўную ролю адыгрывала

■ Пераможная забастоўка амаль усіх тэкстыльных фабрык (звыш 14 тысяч бастуючых) у Беластоку ў 1922 годзе, у час якой некалькі разоў рабочыя мелі сутыккі з паліцыяй.

■ Заснаванне класавага прафсаюза тэкстыльшчыкаў, які ў 1923 годзе налічваў 2300 членаў.

■ Магутная першамайская дэманстрацыя ў 1923 годзе.

— На гэтай дэманстрацыі, — сцвярджае Вяжбінскі, — пад чырвоным сцягам класавага прафсаюза тэкстыльшчыкаў сабралася столькі народу, што пачатак калоны быў ужо на цяперашняй вуліцы Леніна, а яго канец яшчэ знаходзіўся на Рынку Касцюшкі.

Гэта толькі некаторыя падзеі, якія вызначаюць слаўны шлях жыцця вернага сына рабочага класа Беластока, Уладзіслава Вяжбінскага.

Калі ў 1923 годзе ўзнікла на аўтаномных правах Камуністычная партыя Заходняй Беларусі, Вяжбінскі як сакратар Беластоцкага абкома ўвайшоў у састаў яе Цэнтральнага Камітэта.

Яго падпольную дзейнасць спыніў арышт. Быў адным з галоўных абвінавачаных у славутым працесе 133 камуністаў. Шэсць год прасядзеў у санатрынай турме.

Зараз з'яўляецца ён заслужаным дзяржаўным пенсіянерам.

Віктар Рудчык

таксама палітычнае ўздзеянне ў міжнародным маштабе.

Стварэнне новых нацыянальных савецкіх рэспублік давала канкрэтны доказ рэалізацыі Камуністычнай партыі Расіі і ўрадам Леніна прычыпаў самастанаўлення народаў. Літоўска-беларускія землі былі з даўніх часоў аб'ектам міждзяржаўных спрэчак. Цяпер жа незвычайна важнай справай было ўздзейнічаць на эвалюцыю поглядаў польскага грамадства ў напрамку прызнання права беларусаў на самастойную дзяржаву. Польскія маёмныя класы ў рашаючай большасці сваіх палітыкаў трымаліся погляду, што беларусы яшчэ не сталі народам. Нават дзеячы Польскай сацыялістычнай партыі не высоўваліся далей прапановы, што беларусам трэба было б прызнаць аўтаномію, але толькі на тэрыторыі Мінскай губерні (такія погляды выказвалі ў 1919 г. Фелікс Прэль, Тадэуш Галоўка і Леан Васілеўскі). Дзеячы КПСС і камуністы розных нацыянальнасцей на чале з польскімі рэвалюцыянерамі даказалі, што змагаюцца за поўнае права беларускага народа на самастойную дзяржаву.

Аляксей Доруга

## ПАРОДЫЯ АГЛЯДУ

Так хтосьці ацаніў агляд драматычных гурткоў з беларускім рэпертуарам Бельскага павета, які адбыўся 17 лістапада ў Орлі. Ці меў рацыю? На гэтае пытанне, на жаль, адказаць не магу, бо прышлося мне браць непасрэды ўдзел у змаганні за першае месца. Таму не мог усебакова прыгледзецца да гэтай, такой важнай у нашай мастацкай дзейнасці, падзеі. Аднак мімаходам некалькі спраў уляцела ў вока. Думаю, што яны павінны зацікавіць шырокі круг людзей, якім на сэрцы ляжыць справа нашай самадзейнасці, якая, адпаведна накіраваная, а самае важнае, добра задбаная, магла б мець вялікі ўплыў на нашае сялянства. Гэта ж вакол яе згуртоўваюцца лепшыя элементы таго ж сялянства з тых «забітых дошкамі» вёсак, як і тых больш светлых. Яны выраслі ў тым асяроддзі і жывуць далей (некаторыя толькі ў час канікулаў), і яны найлепш могуць трапіць да душы рамантычнага селяніна — беларуса, адкрыць яму вочы на прыгажосць мастацтва, учуліць яго сэрца на меладынасць, далікатнасць, пяшчотнасць роднай мовы.

Выбар месца агляду, на маю думку, быў вельмі слушны. Гэта быў крок у актывізацыі Орлі, пра якую не раз і не два адмоўна пісалася ў «Нiве», як аб мясцовасці, у якой нічога не робіцца, якая спіць. Аднак гэты крок быў няпэўны, хісткі. Не заўважылі яго жыхары Орлі, так як не заўважылі важнай культурнай падзеі ў іхнім асяроддзі, не дадалі і шчырых пажаданняў арганізатараў, якія стараліся ўпрыеміць ім час, даць духоўную учту. Мо, аднак, жыхары Орлі не зналі аб той учце. Неяк я не заўважыў рэкламы. А аб такіх падзеях трэба было б інфармаваць шырока. Гледачоў у зале было, як кот наплакаў, іх мог бы палічыць мой дзядуля, які ні адной зімы не хадзіў сушыць галавы навукамі. Не буду аналізаваць, як выпалі драмгурткі. Мо' гэтае зробіць людзі, якія могуць больш аўтарытэтна сказаць што-сьці на гэтую тэму. Было б добра, каб больш дакладна, а не як у Орлі, на заканчэнне агляду было сказана: — «...Узровень драмгурткоў быў даволі высокі, усім прызнаюцца аднолькавыя месцы і ўзнагароды, а на цэнтральны агляд у Беласток паедзе драмгурток з Рыбалаў».

Тады ў зале хтосьці ціхенька сказаў: «Гурток з Рыбалаў выслалі на цэнтральны агляд таму, што ім бліжэй ісці ў Беласток». Зласліваць пад адрасам арганізатараў? Па-пойму, так. І слушна. Ці таму толькі арганізаваны агляд, што быў у плане? Калі толькі таму, дык лепш было б, каб ён зусім не адбыўся. Для самадзейнікаў толькі горчч прынес. На іх свята, да якога рыхтаваліся доўгі час, прыйшла жменька людзей. Для іх самай высокай ўзнагародай быў бы запоўнены вялікі зал, а не «малы пакойчык».

Арганізатары павінны ўзяць урэшце пад увагу тое, што члены драмгурткоў

павінны на аглядах вучыцца, а не адвальваць на хуткую руку і ўцякаць, падціснёўшы хвост, дахаты. Самадзейнікі чакаюць крытыкі. Хіба, хоць раз у год можна было б іх ацаніць дакладна. Знойдзецца гадзіна часу пасля агляду на тое, каб абмеркаваць недахопы, якіх, на жаль, не бракуе. Не такая ўжо лёгка справа заўважыць свае хібы, а тым больш іх ліквідаваць. Вазьму для прыкладу такія праблемы, як вымаўленне «ў» ці націск. Яшчэ далёка не ўсе самадзейнікі правільна вымаўляюць «ў». Гэтую праблему не так ужо цяжка ліквідаваць. Звярнуць больш увагі, трохі працы — і гэта дасць станоўчыя вынікі. Далёка горшая справа з націскам. Самастойна самадзейнікі не ліквідуюць гэтага недахопу з тае прычыны, што не маюць доступу да слоўнікаў, якіх у нас вельмі мала, а тых добрых, большых дык трэба са свечкаю шукаць. Самадзейнікі з Бельшчыны не мелі магчымасці выдатна засвоіць родную літаратурную мову, вывучаўшы яе (у большасці) толькі ў пачатковай школе, а дыялект беларускай вёскі не такі ўжо блізкі літаратурнаму слову. Тут патрэбная дапамога мазанаўцаў.

На маю думку, пасля кожнага агляду павінна быць шырокая ацэнка стаўленых п'ес. Трэба зрабіць умовы для ўзаемаацэнкі самадзейнікаў. Агляды павінны быць урокамі сцэнічнага мастацтва. Павінны заахвочваць да больш інтэнсіўнай працы, да пошукаў лепшых форм. Яны павінны быць матарам прыросту новых мастацкіх калектываў. Толькі тады яны сябе апраўдаюць. Нельга дапусціць да таго, каб у будучыні зноў хтосьці сказаў «пародыя агляду».

Мікола Іванчук

ЦІ ВЫ  
ЎЖО ПАД-  
ПІСАЛІСЯ  
НА „НІВУ“?

«Нiва»  
№ 52 (670)

29 снежня 1968 г.  
5 стар.





## Рэчы з белай бляхі

Каб рэчы з белай бляхі не пакрываліся іржой, іх яшчэ новыя трэба нацерці тлушчам і нагрэць на печцы.

## Свежыя плямы іржы

Свежыя плямы іржы лёгка можна зняць кавалкам корка, змочанага ў алеі або газе. Металічныя рэчы тонкай работы можна чысціць парафінам.



## КУЛІНАРЫЯ

## Свініна запечаная ў духоўцы

Узяць 2 кг мякаці свінны ад шынкi. Памыць, пасаліць і пасыпаць чорным молатым перцам. Змазаць мяса маслам і пакласці на бляху, наліўшы крыху вады і паклаўшы кавалак сметанковага масла. Запэкаць у духоўцы на працягу 20 мінут з аднаго боку, затым столькі ж часу з другога, час ад часу паліваючы мяса соусам, пакуль яно не падрумяніцца. Пасля таго, як яно астыне, нарэзаць яго лустачкамі, гарніраваць кавалачкамі салёнага агурка і чырвоным стручковым перцам.



## ТЭХНІКА

## Электрычнае поле — крыніца бадзёрасці

Заўважана, што калі чалавек працяглы час знаходзіцца ў аўтамабілі або самалёце, у яго з'яўляецца санлітвасць, траціцца апетыт, зніжаецца працаздольнасць. Чаму гэта адбываецца? Доследы, праведзены над жывёламі і людзьмі, даюць магчымасць зрабіць вывад аб тым, што на самаадчуванне і настрой чалавека вялікі ўплыў робіць велічыня навакольнага электрычнага поля. У кабінах аўтамабіляў і салонах самалётаў напружанасць электрычнага поля значна меншая, чым у навакольнай прасторы, — яго зніжае металічная абшывка машын.

Даследчыкі паспрабавалі штучна павялічваць напружанасць электрычнага поля ў металічнай клетцы, дзе знаходзіліся паддоследныя жывёлы. Спецыяльны генератар стварыў унутры клеткі электрычнае поле, якое адпавядае нармальнаму полю Зямлі. У выніку жывёлы тонуць жывёл значна павышаўся. Аналагічныя вынікі атрыманы і пры доследах з людзьмі.

У некаторых краінах пачынаюць выраб спецыяльных генератараў, якія будуць ствараць патрэбнае электрычнае поле ў аўтамабілях і самалётах. Мяркуецца, што з іх дапамогай удасца павысіць працаздольнасць шафёраў і лётчыкаў і палепшыць самаадчуванне пасажыраў.



## Закк спыняе кроў

Ёсць такая хвароба — незгусанне крыві. Чалавек нармальна жыве і працуе, аднак любое раненне, любая драпіна можа стаць для яго смертна небяспечнай. Суняць кроў у яго звычайнымі сродкамі немагчыма. Для гэтага ўжываюць розныя спецыяльныя прэпараты. Адзін з самых эфектыўных з іх — фібрынаген, які створаў у Кіеўскім інстытуце пералівання крыві.

А зусім нядаўна ў яго з'явіўся канкурэнт. Гэты прэпарат з доўгай назвай — эпілонамінэапронавая кіслата (ЭАКК) пачалі выпускаць на Кіеўскім хіміка-фармацэўтычным заводзе. Самае цікавае, што рэчыва гэта хімікі атрымалі яшчэ ў 1892 годзе. Аднак толькі больш як праз шэсць дзесяцігоддзяў людзі даведаліся пра яго выдатныя якасці. Прэпарат не мае сабе роўных. Ён спыняе кровацязненне назат у самых цяжкіх выпадках.

## МАЛА, АЛЕ ЦІКАВА

## Штучныя слёзы

У парыжскіх магазінах з'явіліся ў продажы насоўкі, прамочаныя асобым рэчывам, якое выклікае слёзы. Такія насоўкі купляюць тыя, хто прысутнічае на пахаваннях багатых сваякоў і чакае наведвання падатковых інспектараў...



Мінула пяць год, як прэзідэнт Злучаных Штатаў Джон Ф. Кенэдзі трапіў у засаду і быў забіты.

Ад таго часу ў Штатах забіты яшчэ трое вялікіх людзей. Але мы яшчэ не ведаем праўды аб забойстве Джона Кенэдзі. Ёсць дваццаць шэсць томаў справаздачы слаўтай Камісіі Уорэна, прыгожа апублікаванай, з салодкімі праўдамі, у якія не верыць ужо 81 працэнт амерыканцаў. У гадавіну смерці прэзідэнта студэнты прыслалі вянок з наступным надпісам: «Не давайце яму кветак, дайце нам праўду».

Ад месяца лютага мінулага года ак-



руговы пракурор Нью-Арлеана Джым Герысан, выступіў з сенсацыйнымі заявамі аб існаванні змовы на жыццё прэзідэнта Кенэдзі. Герысан сабраў дастатковыя доказы, на падставе якіх судзі паставілі ў стан абвінавачання за ўдзел у змове арлеанскага бізнесмена Клейя Шоў, аб якім Камісія Уорэна ўвогуле не ўпамнула.

Разам з тым адбылося шмат дзіўных, на першы погляд мала зразумелых,

фактаў. Ад 1963 года — тады смерці Кенэдзі — з ліку 47 асоб, маючых дачыненне з гэтым забойствам, 35 ужо страціла жыццё ў неверагодных абставінах.

Напрыклад, два рэпарцёры, якія сустраляліся з Джэкам Рубі напярэдадні забойства ім Освальда, загінулі раптоўнай смерцю: адзін у камісарыяце паліцыі ў Каліфорніі, другога знайшлі мёртвым у лазенцы сваёй кватэры, у Далас. Падобным чынам загінулі дзве стрыпцікі, якія выступалі ў начным клубе Джэка Рубі: адна была застрэлена, другую знайшлі павешанай у турэмнай камеры даласкай турмы, дзе апынулася яна пасля малаважнага арышту. Фельетаністка Д. Кілгален (адзіны журналіст, якому ўдалося правесці сакрэтнае інтэрв'ю з Джэкам Рубі падчас ягонага судовага працэсу) была знойдзена мёртвай у яе ньюйоркскай кватэры пасля таго, калі сказала

сваім сябрам, што выязджае ў Вашынгтон, каб «выявіць праўду аб усёй гэтай справе». Адзін агент Цэнтральнага разведвальнага ўпраўлення (ЦРУ), які заявіў сябрам, што не можа больш маўчаць аб забойстве прэзідэнта, загінуў у сваёй кватэры ад выстралу ў спіну. Лётчыка Дэвіда Фэры знайшлі мёртвага ў яго кватэры ў Нью-Арлеане. Чатыры дні перад тым Фэры сказаў журналістам, што пракурор Джым Герысан «прыціснуў яго да сцяны як лётчыка, якога заданнем было арганізаванне ўцёку ўдзельнікаў падрабязна падрыхтаванай змовы на жыццё Кенэдзі».

На тэму самых падзей таго трагічнага дня ў Далас вядома ўжо досыць многа. Не хапае аднак ясных адказаў на шматлікія пытанні крытыкаў справаздачы Уорэна, як і яго абаронцаў. Перш за ўсё, чаму праслухана так мала сведкаў падзей? Чаму не апублікаваны ўсе матэрыялы следства?

Лекар, які даследаў цела прэзідэнта, сцвердзіў, што куля прабіла горла спераду, а потым раптам пачаў гаварыць адваротнае, згоднае з «фактамі» Уорэна. Галоўны паталаг, які правёў візію, спаліў чарнавік сваёй першай справаздачы. Чаму так зрабіў ён?

Пытанні надта шмат. Не так даўно пракурор Герысан заявіў:

«Калектыў забойцаў складаўся з фанатычных антыкастраўскіх кубінцаў і членаў парамілітарных арганізацый крайняй рэакцыі. Зараз даследуем іх сувязі з функцыянерамі Цэнтральнага разведвальнага агенцтва. Прашу не здзіўляцца; прашу толькі прыпомніць сабе межнюю дзейнасць таго агенцтва, справу Плайя Гірон, інцыдэнты з У-2... Джон Кенэдзі дзейнічаў дзеля мірнага ўладкавання з Кастрам і цэлым камуністычным светам. Ён думаў над тым, каб у будучыні выступіць з В'етнама. Хацеў усе змяніць. Трэба было яго ліквідаваць». (а-ся)

## НА БЛІЗКІМ УСХОДЗЕ



Узрастаючыя правакацыі Ізраіля пераконваюць апінію арабскіх краін, што адзіным шляхам вызвалення захопленых земляў з'яўляецца зброяная барацьба.

## Чвэрць стагоддзя назад



Не ўсё аднак ішло гладка. У канцы лістапада даведаліся мы, што ў Нурэцкіх лясах, на паграніччы сённяшніх Гайнаўскага і Сяміціцкага павеятаў, дзейнічае пад камандваннем сяржанта Якуба Канстанцінавіча Калесніківа (загінуў у чэрвені 1944 г. каля вёскі Такары) партызанскі атрад імя Чкалава. Дайшлі да нас таксама звесткі, што ў гэтых жа лясах ёсць і невядомыя нам польскія партызаны. Я не меў тады паняцця ні аб Арміі краёвай, ні аб

Нарадовых сілах збройных. Выраслі мы навізавы сувязь з гэтымі атрадамі. Хацеў ісці на сувязь я, але Нячаеў катэгарычна заявіў:

— Ты не пойдзеш, у цябе іншае заданне: Бельск—Беласток.

Выраслі: пойдзе лейтэнант Новікаў і мясцовы партызан Мікалай Раманюк. Вызначылі Раманюка таму, што звесткі аб атрадах атрыманы былі ад яго сваяка, які жыў на хутары Харашчэва. Яго ноччу наведвалі і польскія і савецкія партызаны. Жыў ён пад лесам.

Я рушыў у напрамку Бельска другога снежня. У Бельск я не паехаў, было вельмі рызыкоўна, маглі мяне ў кожную хвіліну пазнаць. З заданнем да Барташука выслаў я даверанага сувязнога Алеся Муско з Дубна. Трэцяга снежня 1943 г. у напрамку Харашчэва вырушылі Новікаў і Раманюк. На світанні пятага снежня дайшлі яны да вызначанага хутара. Гэтага ж дня вечаарам вывелі іх з хутара. Праўдападобна, была гэта баёўка НСЗ. Яна адабрала нашым аўтаматы, раздзела іх да бялізны і расстраляла пад клунняй. Там і былі закапаны. Шукалі дружбы — знайшлі смерць.

Целы іх ноччу былі перавезены ў вёску Шапылы і пахаваны на мясцовым могільніку. Упершыню атрад наш пагузіўся ў жалобу.

Чацвёртага снежня 1943 года пасля

абеду высокі пахілены мужчына выйшаў з Бельска і накіраваўся ў бок вёскі Аўгустова. Калі адыйшоў ён ад горада нейкіх паўкіламетра, з Бельска выйшаў другі мужчына. Ішоў ён за першым. Праз гадзіну першы мужчына ўвайшоў у вёску Аўгустова, прайшоў праз яе амаль у канец, аглянуўся, павярнуў на панадворак і ўвайшоў у хату. Другі дайшоў да паловы вёскі, дзе стаўла крамя, увайшоў у краму, купіў пачку папяросаў «Бяля», хвіліну пагутарыў з прадаўшчыком, потым выйшаў і паволь пайшоў назад у напрамку Бельска.

Рыгор Бусловіч, жыхар вёскі Аўгустова, сядзеў у сваёй хаце за сталом і вострым нажом драбнітка рэзаў скручанае ў рулон лісце тытуню. Нехта пастукаў у дзверы.

— Калі ласка! — адказаў.

У пакой увайшоў высокі пахілены мужчына.

— Здравствуйте! — прывітаўся з гаспадаром.

— Здравствуйце, — адказаў гаспадар. — Ці тут жыве таварыш Бусловіч? — спытаўся незнаёмы. — Я — Косця, прыходжу ад Данілы з Бельска, хацеў бы сустрэцца з маім сваяком.

— Калі ласка, праходзьце ў другі пакой.

Увайшоў. Я ўстаў, каб яго прывітаць.

— Широка страна моя родная, а дружыа вездзе, — сказаў Косця.

— В ней так вольно дышет человек, — адказаў я. Быў гэта ўмоўлены знак.

З Косцем правёў я даўжэйшую размову. Называўся ён Канстанцін Крыўцоў. Меў выпэйшую адукацыю і чын камісара батальёна. Служыў у палітупраўленні арміі, якою камандваў генерал Уласаў. Пасля здрады Уласава ўцёк з транспарту, які ішоў на захад і апынуўся ў Бельску. Хвароў на туберкулёз, не мог ісці ў лес. Як мог, на ўласную руку, ішодзіў немцам. Шукаў кантактаў з падполлем, але не мог натрапіць на нейкі след. Анну Забалотную сустрэў, як тая выйшла з турмы. Яна таксама была без кантактаў. З увагі на хваробу не мог працаваць. Утрымлівала яго Забалотная, якая жыла з часовай працы, прыбіраючы чужыя кватэры. У сапраўднасці абое жылі з міласціны.

Косця ахвотна згадзіўся супрацоўнічаць з намі. Я перадаў яму на ўтрыманне пэўную суму нямецкіх марак і адпаведнае даручэнне ў справе Фалькоўскай і гестапаўца Віта.

Чалавекам, які ішоў за Косцем, быў Аляксандр Баравой. Ён атрымаў заданне ад Барташука сачыць за Косцем аж да вёскі Аўгустова.

Атрад імя Пархоменкі разгортваў сваю дзейнасць. Спаліў будынік маёнтка Кнарыды, які адміністравалі немцы, зрэзаў дзесяткі тэлефанічных слупоў паміж Кляшчэлямі і Мілейчыцамі. Ад-







# ЧАМУ ВЕЦЕР НЕ УМЕЕ ІГРАЦЬ

Калі дзвараў адной хаты чу-  
ліся чароўныя гукі. Вецер, які з  
часу свайго з'яўлення на свет быў  
нада та цікавы, прыліпеў сюды і  
убаўваў, што нейкі хлопчык са-  
дзіць на парозе і іграе на доўгай  
тоненькай трубацы.  
— Што ты робіш? — спытаў  
вецер.  
Ірано, — адказаў хлопчык.  
— А што гэта ў цябе ў руках?  
— Жалейка.  
Вецер закруціўся, атгледзеў як  
мае быць жалейку і зноў запы-  
таў:  
— А як ты іграеш?  
— Ці ты не бачыш? Дзьму і  
іраю.  
— Ха, а чаму я цэлымі днямі  
дзьму, а ў мяне не выходзіць так,  
як у цябе?  
— Не ўмееш — таму! — адка-  
заў хлопчык.  
Вецер са злосці ўзвіўся ўверх і  
апынуўся на стразе. Тут была  
труба значна большая за тую  
што ў хлопчыка. Вецер абвіўся  
вакол яе і гэтак моцна пачаў  
дзьмуць, што аж хата задрыжа-  
ла.  
Але, прыслухаўшыся, ён зразу-  
меў, што ў яго нічога не атрым-  
ліваецца і зтацеў уніз.  
— Навувы мне іграць! — па-  
чаў прасіць ён хлопчыка.  
Хлопчык зірнуў на яго і па-  
ціснуў плічым:  
— Не магу!  
— Чаму? Я ўмею дзьмуць на-  
ват лепш за цябе!  
— Яно так, але справа не толь-  
кі ў гэтым. Трэба мець яшчэ сэр-  
ца.  
Вецер яму не паверыў і выра-  
шыў навучыцца іграць самастой-  
на. Таму і па сённяшні дзень ля-  
тае ён ад каміна да каміна, ад  
трубы да трубы і дзьме ў іх з  
усёй сілы. Але музыкі так і не  
атрымліваецца.

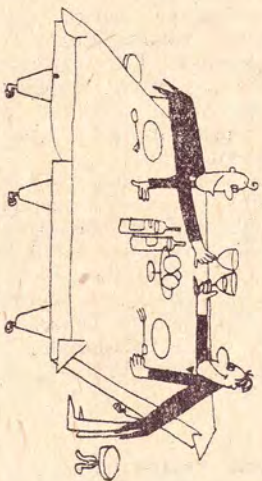
А. Міхайлаў



# ЧУЖА



ФАРТЭШЫННЫ ДУЭТ



ТОЛЬКІ...

— Я беру гэту хустку. Толькі,  
калі яна не спадзеваецца жонцы,  
ці можна будзе абмяняць на дру-  
гую?  
— Канечне.  
— А колькі разоў?

АКАЗВАЕЦА, ВЕДАЕ

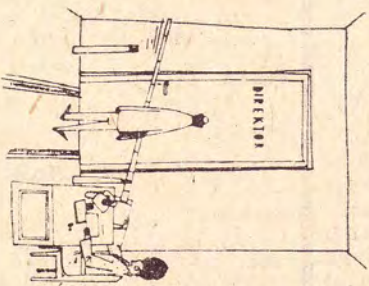
— Дзеці, — сказала настаўніца,  
— у кнізе побач з імем Гёте ста-  
іць лічба (1749—1832). Што гэта  
азначае?  
Ганс палымае руку.  
— Я ведаю. Гэта чумар яго тэ-  
лефона.

ХТО

На вакзале ў тэрапоўнены аў-  
тобус спрабуе ўлезці яшчэ адзін  
чалавек.  
— Асцрожна! — крывацёп па-  
сажыры. — Ціўжко вы не бачы-  
це, што болей няма месца! Хо-  
ва такі, каб тут піхалца?  
— Я... шафёр.

ДЗІНІЛІ

Вяртаецца муж позна ноччу з  
палывання. Жонка кажа:  
— Дзе гэта цябе так пакале-  
чылі? Увесь твар у сіняхах.  
— Не палокхся, гэта мы з Ра-  
манам заіца дзілілі.



ЧАМУ

Жонка: — Не разумею,  
чаму доктар забараніў мне  
патаваць страў?  
Муж: — Можна ён клапа-  
ціцца аб майм здароўі?

СУСРЭЧА

З аднаго пісьма:  
«Прабач, што я не магу  
сустрэць цябе, мілья дзідзь-  
ка, на вакзале. Прыйдзе  
май жонка. Каб яна пазна-  
ла цябе, трымай у левай  
руцэ парася альбо хоць  
гуся...»

Гумар з барадою

АДВАКАТ І МУЖЫК

Адзін мужык вылаў і прыбў да  
паўмерці нейкага чапавека. Прыбіта  
павестка ад міравога, каб ляўся на  
суд. Вачыць мужык, што будзе дрэня,  
ідзе да адваката і просіць яго, каб на-  
вучыў, як тут выкруціцца. Адвакат і  
кажа: «Прыкінься дурнем: як запы-  
таецца міравы, ты і кажы: «Ну дык  
што?», як другі раз запытаецца: — «А  
яшчэ што?». Мужык так і зрабіў. Аў-  
ліяцца на суд, яго міравы і пытае:  
— Ты такі та а такі та?  
— Ну дык што ж?  
— Тебя обвиняют в изуевечении тако-  
га а такого та.  
— Ну, а яшчэ што?  
— Дурак, отвечаю на вопросы.  
— Ну дык што?  
Парашылі, што ён дурань, і пусцілі.  
Спатыкае яго адвакат:  
— Ну, бачыш, як я табе памог?  
— Ну дык што?  
— А варта б за навуку што-кольвечы  
даць.

А яшчэ што?

— Як што, ты пазьнен мне загілаціць.

— Ну дык што ж?

Адвакат пішнуў і пайшоў ад яго, а  
мужык ухмыляючыся вярнуўся дамоў.

АДЗІНЫ СПОСАБ

У апошнія гады свайго жыцця Сара  
Бернар адымала пакой у апошнім па-  
версе самага высокага будынка Цары-  
жа. Аднойчы да артыстка прышоў  
адзін з паклоннікаў яе таланту. Цяжка  
дыхаючы пасля нялёгкай дарогі ўверх  
па лесвіцы, ён запытаў:  
— Якога чорта ты забаралася так вы-  
сока?  
— Мой дарат, — адказала Сара, —  
гэта адзін спосаб, які ў мяне застаў-  
ся, каб прымуціць біцца хутчэй сэрца  
мужчыны.



З КОЖНЫМ РАЗАМ ГОРШ...

У песням памяшканні тэрміновай фатаграфіі не  
паверуцца. Тут робіш здымкі на дакументы. І  
тут жа іх выдаюць. Касірка і прымае, і выдае за-  
казы.

— Выбірайце, якая ваша, — падае яна кучу  
здымкаў пажылому чапавеку.

Той доўга корнаецца ў той кучы і, знайшоўшы  
нешта падобнае на сябе, кажа сябру:  
— Гэта, здаецца, я.

Яго месца займае наступны. Праз некаторы час  
ускрыкае:  
— Маю! Але ж вуха... Дзе маё левае вуха?  
— Дамалюсе, — крычыць наступны з чаргі. —  
Не затрымлівайце!

Месца мужчыны займае пажылая жанчына.

— Горш, чым у той раз, — кажа яна, знайшоў-  
шы сваю фатаграфію. — Трыці раз здымалася і ўсё  
горш і горш.

А калі вы першы раз здымаліся? — пытае  
падшоўшы фатограф.

— Галоў з дзесць.

Дзесць? Галы крыўдзіце на шарык, — аб-  
вёў ён круг палыцам.

— Які шарык?

— Зямны. Ён, на жаль, круціцца.  
Дэнід Прохна

ПЕСНІ НА ЗАЙКАХ

Па просьбе Ніны Марчук і Віктара Харытанюка  
з в. Цялішкі Вельскага павета змяшчаем польскую  
песню.

КІЕДУШМУ ВРАСАЛІ...

SŁOWA: MIŁOSŁAW ŁEBKOWSKI  
I STANISŁAW WERNER  
MUZYKA: WITOLD RUDZIŃSKI

Кіедушму врасалі з Веліна, з Веліна,  
то wyszła nas powieść dziewczyna, dziewczyna,  
i śmiechu było dużo i było trochę też,  
a w luty autostaw zakłonił chłopców bez,  
a w luty autostaw zakłonił chłopców bez.

Кіедушму врасалі strudzeni, strudzeni,  
kiadałemu się drzewom i ziemi, i ziemi,  
bo drzewa nas chroniły, koły ognia ran,  
a ziemia nasza ziemia kusiła była nani,  
a ziemia nasza ziemia kusiła była nani.

Кіедушму врасалі szosami, drogami,  
to ciągle pisał frontowa szła z nami, szła z nami,  
równia słońca Oka, radości wiodła nas,  
a szliśmy od zachodu ku bronom polskich miast,  
ku bronom polskich miast.

Кіедушму врасалі zwycięży, zwycięży,  
to braliśmy dziełami i tańcem, i tańcem,  
i w cięży zwycięstwo zwycięstwo, zwycięstwo,  
i słowa zwycięstwa zwycięstwa do wale,  
i słowa zwycięstwa zwycięstwa do wale.

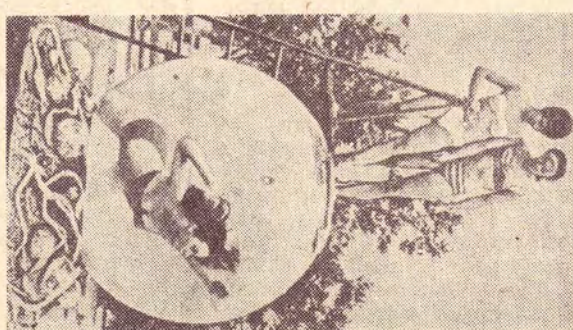
Гды мой ojciec z wojny do ruin powrócił,  
to znowu się na zachód odwrócił, odwrócił,  
sprawdzał powózni traktami, gdzie wozował, słodkiej front,  
aż schylił się nad plugiem i właśnie tu mój dom,  
i właśnie tu mój dom.

# КУР'ЄЗЫ

МІЛЬЯРДЫ  
НА АХОЎНІКАХ

Згодна з падлікамі ўрада  
і прыватных дэжэтываў, за  
мінулы год амерыканскія  
прамысловыя страцілі толь-  
кі 3-3а крэдытку маёмасці  
не менш двух мільярдаў до-  
лараў ды яшчэ столыкі 3-3а  
прайката рандыло секрэтамі.  
Каб нека ўтрымаць страпы  
на гэтым аспранамічным  
узроўні, фірмам давалася  
навіш 176 тысяч ахоўнікаў  
— цэлую армію, на ўтры-  
манне якой выдаткавана  
яшчэ 1,3 мільярда долараў.

БАСЕЙН — АКВАРЫУМ



Сценкі гэтай кулі, у якую  
змяшчаецца дзве тысячы  
літраў вады, зроблены з  
праэрыстана пластыку. Такі  
ўнікальны басейн зроблены  
у ЗША.

НЕЧАКАНАЕ  
ПАКАРАННЕ

У пастанове падатковага  
ўпраўлення Англіі значы-  
ца: «Пенсіянерам, якія зра-  
білі здэчыства і прылаво-  
раны да смяротнай кары,  
выплата пенсій аўтаматыч-  
на спыняецца».



Часам мы нічым перака-  
нінны тых, каго нам уда-  
лося толькі ўстадыць.